



# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MODÈLE N° 100396

GÉNÉRATRICE À DOUBLE CARBURANT  
À DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE DE 3400 W



**ACTIVEZ VOTRE GARANTIE**

en enregistrant votre produit :  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)



Intertek



[TAKEYOURGENERATOROUTSIDE.COM](http://TAKEYOURGENERATOROUTSIDE.COM)



ou rendez-vous sur  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.** Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de graves blessures. Ce manuel doit être conservé avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations figurant dans ce manuel correspondent aux informations connues au moment de la publication, mais peuvent être modifiées sans préavis.

Couvert par un ou plusieurs des brevets américains suivants: 10 221 780, 16 191 503 et autres brevets américains et étrangers en instance.

**TAKE IT  
OUTSIDE™**



**LE MONOXYDE DE  
CARBONE TUE**

## SÉCURITÉ DU MONOXYDE DE CARBONE : VUE D'ENSEMBLE

Comme le seul moyen sûr d'utiliser une génératrice portable, prendre votre générateur à l'extérieur est absolument obligatoire pour garder votre famille à l'abri du monoxyde de carbone. Mais il y a encore plus que vous pouvez faire. En vous informant sur tous les risques de monoxyde de carbone, vous serez mieux préparé à protéger votre famille contre cette menace incolore et inodore.



**LISEZ TOUJOURS LE  
MANUEL DE L'OPÉRATEUR  
EN PREMIER**



### CONNAÎTRE LES SYMPTÔMES

- Migraine
- Nausées
- L'essoufflement
- Vertiges
- Fatigue

**RESTEZ VIGILANT AVEC LES DÉTECTEURS  
DE MONOXYDE DE CARBONE**

**GARDEZ-LA À L'EXTÉRIEUR ET À L'ÉCART  
DES PORTES, FENÊTRES ET GARAGES**

**SI VOUS RESSENTEZ DES SYMPTÔMES,  
PARTEZ TOUT DE SUITE**

**DIRIGEZ LES FUMÉE LOIN  
DES PERSONNES QUI SE  
TROUVENT À PROXIMITÉ**

[www.TakeYourGeneratorOutside.com](http://www.TakeYourGeneratorOutside.com)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>	<b>Entretien</b> .....	<b>30</b>
<b>Définitions de sécurité</b> .....	<b>4</b>	Nettoyage de la génératrice .....	30
<b>Instructions importantes relatives à la sécurité</b> .....	<b>5</b>	Changement d'huile pour moteur .....	30
Sécurité concernant le carburant .....	7	Nettoyage et réglage des bougies .....	31
Étiquettes de sécurité et de données .....	9	Nettoyage du filtre à air .....	31
Pictogrammes de sécurité .....	11	Nettoyage du pare-étincelles .....	31
Pictogrammes de fonctionnement .....	13	Réglage du limiteur de régime .....	31
<b>Commandes et caractéristiques</b> .....	<b>14</b>	Batterie de la génératrice .....	32
Génératrice .....	14	Programme d'entretien .....	32
Panneau des commandes .....	15	<b>Rangement</b> .....	<b>33</b>
Pièces incluses .....	16	Entreposage à court terme (jusqu'à 1 an) .....	33
<b>Assemblage</b> .....	<b>17</b>	Entreposage à long terme (plus de 1 an) .....	33
Déballage .....	17	Préparation après le rangement .....	34
Raccordement de la batterie .....	17	<b>Fiche technique</b> .....	<b>35</b>
Ajout d'huile à moteur .....	17	Spécifications de la génératrice .....	35
Ajout de carburant : Essence .....	19	Spécifications du moteur .....	35
Ajout de carburant : Propane (GPL) : .....	20	Spécifications de l'huile .....	35
Mise à la terre .....	21	Spécifications du carburant .....	35
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>21</b>	Spécifications de la batterie .....	35
Emplacement de la génératrice .....	21	Spécifications de la température .....	36
Protection contre les surtensions .....	22	Avertissement d'Industrie Canada : ICES-002 .....	36
Sélecteur de carburant .....	22	<b>Dépannage</b> .....	<b>37</b>
Démarrer l'onduleur .....	22		
L'essence .....	23		
Démarrage du moteur : Propane (GPL) .....	24		
Commutateur de commande en mode économique .....	26		
Raccordement des charges électriques .....	26		
Ne surchargez pas la génératrice .....	26		
Prise de style automobile régulée 12 V CC .....	27		
Fonctionnement en parallèle .....	27		
Arrêt du moteur .....	27		
Déplacement de la génératrice .....	28		
Fonctionnement en haute altitude .....	29		
Fonctionnement en surcharge .....	29		
Chargeur intelligent .....	29		

### POUR SCHÉMA DES PIÈCES

Rechercher par numéro de modèle au  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

## INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit, fabrique et offre un soutien à l'ensemble de nos produits conformément à de strictes spécifications et directives. Avec une connaissance appropriée du produit, une utilisation sûre et un entretien périodique, ce produit devrait satisfaire vos attentes pendant des années.

Nous déployons tous nos efforts pour assurer l'exactitude et l'intégralité de l'information contenue dans le présent manuel et nous nous réservons le droit de modifier, de changer et/ou d'améliorer le produit et le présent document à tout moment et sans préavis.

CPE accorde une grande importance à la façon dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et entretenus, ainsi qu'à la sécurité de l'opérateur et aux personnes se trouvant à proximité de la génératrice. Par conséquent, il est **IMPORTANT** d'examiner attentivement ce manuel du produit et toute autre documentation du produit et d'être pleinement conscient et bien informé de l'assemblage, du fonctionnement, des risques et de l'entretien du produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous bien avec le produit et assurez-vous que toute autre personne voulant l'utiliser fasse de même, en observant les procédures d'utilisation et les consignes de sécurité adéquates avant chaque utilisation. Veuillez toujours faire preuve de bon sens et exercer la plus grande prudence lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des accidents, des dommages matériels ou des blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit de CPE pendant des années et que vous en serez satisfait.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces et/ou de réparation, vous devrez nous fournir les numéros de modèle et de série de votre produit. Transcrivez au tableau ci-dessous les informations figurant sur l'étiquette signalétique de votre produit.

<b>CPE ÉQUIPE DE SOUTIEN TECHNIQUE</b>
1 877 338-0999
<b>NUMÉRO DU MODÈLE</b>
100396
<b>NUMÉRO DE SÉRIE</b>
<b>DATE D'ACHAT</b>
<b>LIEU D'ACHAT</b>

## DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de bien comprendre la signification des pictogrammes de sécurité. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas tout danger. Les instructions ou avertissements qu'ils fournissent ne peuvent pas remplacer les mesures de prévention d'accidents appropriées.

### DANGER

Le mot DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera des blessures graves ou mortelles.

### AVERTISSEMENT

Le mot AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

### MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

### AVIS

AVIS indique des informations considérées importantes, mais non liées aux dangers (ex., des messages relatifs aux dommages matériels).



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### ⚠ DANGER

L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone provoque de la nausée, des étourdissements, des évanouissements ou la mort. Si vous commencez à vous sentir étourdi ou affaibli, allez respirer de l'air frais immédiatement.

#### UTILISEZ UNIQUEMENT CE PRODUIT À L'EXTÉRIEUR DANS UN ENDROIT BIEN AÉRÉ ET DIRIGER L'ÉCHAPPEMENT LOIN.

N'UTILISEZ PAS la génératrice à l'intérieur d'un bâtiment, notamment dans des garages, des sous-sols, des vides sanitaires et des remises, annexes ou compartiments, notamment le compartiment de la génératrice d'un véhicule récréatif.

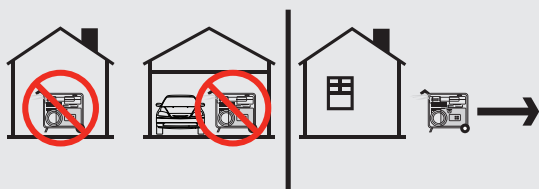
NE LAISSEZ PAS les gaz d'échappement pénétrer par des fenêtres, des portes, des prises d'air ou toute autre ouverture d'un espace clos.

### ⚠ DANGER

Utiliser une génératrice à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone. Il s'agit d'un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir.

**NE L'UTILISEZ JAMAIS** dans la maison ou le garage **MÊME SI** les portes et les fenêtres sont ouvertes.

Utilisez-la **UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR**, loin des fenêtres, portes et trappes de ventilation.



Installez des détecteurs de monoxyde de carbone à pile ou électrique avec un bloc-pile conformément aux instructions du fabricant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Bien que la génératrice soit équipée d'un pare-étincelles, il convient de garder une distance minimum de 1,5 m (5 pi) de toute végétation sèche pour éviter les incendies.

### ⚠ DANGER

Utilisez toujours l'équipement avec ses dispositifs de protection en place.

Les pièces rotatives peuvent s'enchevêtrer autour des mains, des pieds, des cheveux, des vêtements et des accessoires. Une amputation traumatique ou une lacération grave peut en résulter.

Maintenez les mains et les pieds éloignés des pièces rotatives.

Attachez les cheveux longs et retirez les bijoux.

NE PORTEZ JAMAIS des vêtements amples, des cordons ou tout autre élément risquant l'enchevêtrement.

### ⚠ DANGER

La génératrice produit une tension électrique puissante.

NE TOUCHEZ PAS aux fils nus ou réceptacles non protégés.

N'UTILISEZ PAS de cordons d'alimentation usés, endommagés ou éraillés.

NE FAITES PAS fonctionner la génératrice par temps pluvieux.

NE LAISSEZ PAS les enfants ou personnes non qualifiées faire fonctionner ou effectuer l'entretien de la génératrice.

Utilisez un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) lors d'une utilisation dans des endroits humides ou en présence de matériaux conducteurs comme une surface métallique.

Utilisez un équipement de transfert approuvé pour isoler la génératrice de votre réseau public de distribution d'électricité et informez votre fournisseur d'électricité avant de raccorder votre génératrice à votre système électrique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la génératrice pour usages médicaux soutien vital.

Composez immédiatement le 911 en cas d'urgence.

N'utilisez JAMAIS ce produit comme dispositif d'alimentation pour des dispositifs ou appareils de soutien vital.

Informez immédiatement votre fournisseur d'électricité si vous ou quelqu'un d'autre dans votre maison dépend d'équipements électriques pour vivre.

Informez immédiatement votre fournisseur d'électricité si une panne de courant causerait, à vous ou à quelqu'un d'autre dans votre maison, une urgence médicale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une étincelle peut se produire lorsque le fil de bougie est retiré et représente un risque d'incendie ou d'électrocution.

**Lors de l'entretien de la génératrice :**

Débranchez le fil de la bougie et placez-le à un endroit où il ne peut pas entrer en contact avec la bougie ou tout autre objet en métal.

NE VÉRIFIEZ PAS la présence d'une étincelle après avoir retiré la bougie.

Utilisez uniquement des testeurs de bougies approuvés.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fonctionnement d'un moteur produit de la chaleur. Tout contact peut produire de graves blessures. Les matières combustibles peuvent prendre feu par simple contact.

NE TOUCHEZ PAS les surfaces brûlantes.

Évitez tout contact avec des gaz d'échappement brûlants.

Laissez l'équipement refroidir avant d'y toucher.

Maintenez un espace libre d'au moins 91,4 cm (3 pi) de tous les côtés pour garantir un refroidissement adéquat.

Maintenez un espace libre d'au moins 1,5 m (5 pi) autour des matières combustibles.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le retour rapide de la corde du lanceur du démarreur attire la main et le bras vers le moteur plus rapidement qu'il n'est possible de lâcher la corde. Un démarrage accidentel peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une lacération. Cet incident peut provoquer des fractures, des ecchymoses ou des entorses.

Lors du démarrage du moteur, tirez la corde du lanceur du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement pour éviter un rebond.

NE démarrez PAS ou N'arrêtez PAS le moteur lorsque des dispositifs électriques sont branchés et sous tension.

**⚠ MISE EN GARDE**

Le dépassement de la capacité de fonctionnement de la génératrice représente un risque de bris de la génératrice et des dispositifs électriques branchés à cette dernière.

NE surchargez PAS la génératrice.

N'altérez PAS la vitesse de marche.

NE modifiez PAS la génératrice d'aucune manière.

**⚠ MISE EN GARDE**

Démarrez la génératrice et laissez le moteur se stabiliser avant de raccorder les charges électriques.

Raccordez l'équipement électrique hors tension puis mettez-les sous tension lorsque vous en avez besoin.

Mettez l'équipement électrique hors tension et débranchez-les avant d'arrêter la génératrice.

**⚠ MISE EN GARDE**

Le mauvais fonctionnement ou l'utilisation inappropriée de la génératrice peut l'endommager, écourter sa durée de vie ou annuler la garantie.

Utilisez seulement la génératrice aux fins prévues.

Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces à niveau.

N'EXPOSEZ PAS la génératrice à des niveaux excessifs d'humidité, de poussière ou de saleté.

NE LAISSEZ PAS des matières obstruer les fentes de refroidissement.

Lorsque des dispositifs branchés chauffent, éteignez-les et débranchez-les de la génératrice.

**N'utilisez PAS la génératrice lorsque :**

- La puissance restituée est perdue;
- L'équipement produit des étincelles, de la fumée ou des flammes;
- L'équipement vibre excessivement.

## Sécurité concernant le carburant

### **⚠ DANGER**

**L'ESSENCE, LES VAPEURS D'ESSENCE, ET LE PROPANE SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES ET EXPLOSIFS.**

Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

#### Essence et vapeurs d'essence :

- Les vapeurs d'essence sont hautement inflammable et explosive.
- Les vapeurs d'essence enflammée peut provoquer un incendie ou une explosion.
- L'essence est un carburant liquide et les vapeurs d'essence qui en résultent peuvent s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion.
- L'essence est un irritant cutané et doit être nettoyée immédiatement si elle est renversée sur la peau ou les vêtements.
- L'essence dégage une odeur distincte qui vous aidera à détecter rapidement la possibilité de fuites.
- Comme avec tout incendie de gaz pétrolier, vous ne devez pas éteindre les flammes sauf si vous pouvez le faire en fermant le robinet d'alimentation en combustible. Un risque d'explosion peut se produire si le feu est éteint, mais que le robinet d'alimentation en combustible est resté ouvert.
- Les vapeurs d'essence se dilate et se contracte sous l'effet de températures ambiantes. Ne remplissez jamais un réservoir d'essence à sa pleine capacité afin de permettre l'effet d'expansion et de contraction de l'essence.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### Propane/GPL (gaz de pétrole liquéfié) et vapeurs de GPL :

- Le GPL est un gaz d'hydrocarbure qui existe sous une forme liquéfiée et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives.
- Le GPL et ses vapeurs sont sous pression et peuvent provoquer un incendie ou une explosion s'ils s'enflamment.
- Les vapeurs de GPL sont plus lourdes que l'air et se déposent dans des endroits bas tout en se dissipant.
- Le GPL lui-même est inodore et insipide. Pour plus de sécurité, un produit chimique est ajouté pour lui donner une odeur pour aider à détecter rapidement les fuites.
- Si une fuite est détectée, FERMEZ IMMÉDIATEMENT l'alimentation en gaz.
- En cas d'incendie de GPL et uniquement lorsque cela est possible en toute sécurité, fermez d'abord la vanne de régulation OFF, puis utilisez un extincteur à poudre sèche pour éteindre l'incendie. En effet, si un incendie est éteint avant que la vanne de régulation ne soit fermée, une condition de risque d'explosion pourrait être créée.
- Maintenez toujours la bouteille de GPL en position verticale.
- Le GPL est un irritant cutané et peut provoquer de graves brûlures par le froid semblables à des engelures.
- Portez toujours des gants de protection appropriés lors de la connexion et de la déconnexion d'une bouteille de propane.
- Tenez toujours le GPL à l'écart des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

**⚠ AVERTISSEMENT****Lors de l'ajout ou de la vidange d'essence :**

N'allumez PAS ET NE fumez PAS de cigarettes.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.

Desserrez toujours lentement le bouchon d'essence pour libérer la pression de vapeur et empêcher le carburant de s'échapper autour du bouchon d'essence.

Remettez toujours en place et serrez bien le bouchon d'essence après avoir fait le plein.

Ne retirez jamais le bouchon d'essence et n'ajoutez jamais d'essence pendant que le moteur tourne ou quand le moteur est chaud.

Remplissez ou vidangez l'essence uniquement à l'extérieur dans un endroit bien aéré.

NE remplissez PAS directement le réservoir d'essence de la génératrice à la station-service.

Stockez toujours l'essence dans un bidon conforme EPA/CARB ou transférez l'essence dans la génératrice.

NE remplissez PAS le réservoir d'essence à l'excès.

Gardez toujours l'essence et les vapeurs du propane éloignées des étincelles, des flammes, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

**⚠ AVERTISSEMENT****Lors du démarrage de la génératrice :**

NE tentez PAS de démarrer une génératrice endommagée.

Toujours assurez-vous que le bouchon du réservoir d'essence, le filtre à air, la bougie, les conduits d'essence et le système d'échappement sont correctement installés.

Toujours laissez toute essence renversée s'évaporer avant de tenter le démarrage du moteur.

Vérifiez toujours les raccords du tuyau d'alimentation pour détecter les fuites avant d'utiliser du carburant GPL.

Toujours assurez-vous que la génératrice repose solidement sur une surface à niveau.

**⚠ AVERTISSEMENT****Pendant le fonctionnement de la génératrice :**

NE déplacez PAS ou n'inclinez PAS la génératrice pendant qu'elle fonctionne.

**⚠ AVERTISSEMENT****Lors du transport de la génératrice ou pendant son entretien :**

Toujours assurez-vous que le robinet d'alimentation en combustible est en position « FERMÉ » et que le réservoir d'essence est vide.

Vérifiez toujours que le tuyau d'alimentation en GPL est déconnecté et rangé en toute sécurité à l'écart du générateur après utilisation.

Débranchez le fil de la bougie.

**⚠ AVERTISSEMENT****Lors du rangement de la génératrice :**

Rangez toujours la génératrice dans un lieu éloigné des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

Ne jamais rangez pas la génératrice, l'essence ou les bonbonnes de GPL à proximité de fournaies, chauffe-eau ou tout autre appareil produisant de la chaleur ou équipé d'allumage automatique.

**⚠ DANGER**

NE JAMAIS placer un récipient à essence, réservoir d'essence, d'un cylindre de GPL ou tout matériau combustible sur le trajet du flux d'échappement pendant le fonctionnement du moteur.

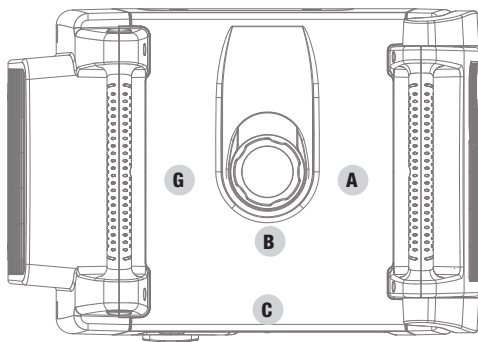
**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais un contenant d'essence, un réservoir d'essence, un raccord de boyau pour GPL, une bonbonne de GPL ou tout autre élément combustible brisé, coupé, déchiré ou endommagé.

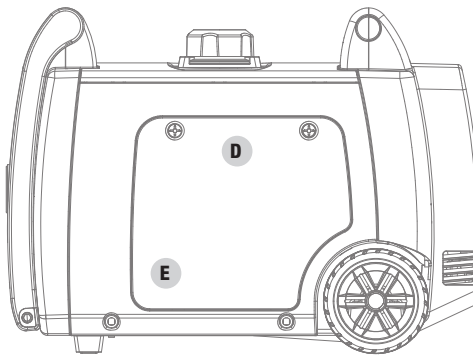
## Étiquettes de sécurité et de données

Ces étiquettes vous indiquent les risques possibles pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement leur signification.

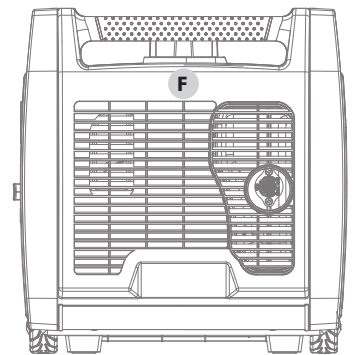
Si ces étiquettes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec l'équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.



Dessus









Arrière



Gauche

ÉTIQUETTES		DESCRIPTION
A		Dégagement minimum général
B		Carburant
C		CPSC
D		Avertissement
E		Panneau d'arrêt d'huile
F		Surface chaude





ÉTIQUETTES		DESCRIPTION																							
<b>G</b>	 <p>CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. 6376 S PIONEER WAY, UNIT 101 LAS VEGAS, NV 89113 USA / É.-U. - 1-877-338-9999 WWW.CHAMPIONPOWEREQUIPMENT.COM MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE</p> <p>MODEL / MODÈLE: <b>100396</b></p>  <p>SERIAL NO. / N° DE SÉRIE: XXXXXXXXXXXXX</p> <p>Intertek 4010077 Conforms to / Conforme à CSA C22.2 No. 100</p>	<table border="1"> <tr> <td>FREQUENCY (Hz) / PRÉQUENCE (Hz)</td> <td>60</td> <td>MAX AMBIENT TEMP. / TEMP. AMBIANTE MAX</td> <td>104°F / 40°C</td> </tr> <tr> <td>RPM / TR / MIN</td> <td>3800</td> <td>INSULATION CLASS / CLASSE D'ISOLATION</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>PHASE / PHASE</td> <td>1</td> <td>GASOLINE WATTS / WATTS D'ESSENCE</td> <td>3100</td> </tr> <tr> <td>POWER FACTOR / FACTEUR DE PUISSANCE</td> <td>1.0</td> <td>PROPANE WATTS / WATTS AU PROPANE</td> <td>2790</td> </tr> <tr> <td>AC VOLTS / VOLTS C.A.</td> <td>120</td> <td colspan="2" rowspan="2">  <p>REGISTER TO ACTIVATE YOUR WARRANTY ENREGISTREZ-VOUS POUR ACTIVER VOTRE GARANTIE</p> </td> </tr> <tr> <td>AC AMPS / AMPÈRES C.A.</td> <td>25.8</td> </tr> </table>  <p>8 17198 02034 1</p>	FREQUENCY (Hz) / PRÉQUENCE (Hz)	60	MAX AMBIENT TEMP. / TEMP. AMBIANTE MAX	104°F / 40°C	RPM / TR / MIN	3800	INSULATION CLASS / CLASSE D'ISOLATION	F	PHASE / PHASE	1	GASOLINE WATTS / WATTS D'ESSENCE	3100	POWER FACTOR / FACTEUR DE PUISSANCE	1.0	PROPANE WATTS / WATTS AU PROPANE	2790	AC VOLTS / VOLTS C.A.	120	 <p>REGISTER TO ACTIVATE YOUR WARRANTY ENREGISTREZ-VOUS POUR ACTIVER VOTRE GARANTIE</p>		AC AMPS / AMPÈRES C.A.	25.8	<p>Plaque de données</p>
	FREQUENCY (Hz) / PRÉQUENCE (Hz)	60	MAX AMBIENT TEMP. / TEMP. AMBIANTE MAX	104°F / 40°C																					
RPM / TR / MIN	3800	INSULATION CLASS / CLASSE D'ISOLATION	F																						
PHASE / PHASE	1	GASOLINE WATTS / WATTS D'ESSENCE	3100																						
POWER FACTOR / FACTEUR DE PUISSANCE	1.0	PROPANE WATTS / WATTS AU PROPANE	2790																						
AC VOLTS / VOLTS C.A.	120	 <p>REGISTER TO ACTIVATE YOUR WARRANTY ENREGISTREZ-VOUS POUR ACTIVER VOTRE GARANTIE</p>																							
AC AMPS / AMPÈRES C.A.	25.8																								

## Pictogrammes de sécurité

Les symboles suivants peuvent être utilisés avec ce produit. Veuillez vous familiariser avec ces symboles et apprendre leur signification. L'interprétation adéquate des symboles vous permettra d'utiliser le produit de façon plus sécuritaire.






PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<p><b>Lisez le manuel de l'utilisateur.</b> Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit.</p>
	<p><b>Espace libre.</b> Gardez tous les objets à au moins 5 pi (1,5 m) de la génératrice. La chaleur dégagée par le silencieux et le gaz d'échappement peuvent enflammer les objets combustibles.</p>
	<p><b>Mise à la terre.</b> Communiquez avec un électricien de votre région afin de déterminer les exigences de mise à la terre avant de faire fonctionner la génératrice.</p>
	<p><b>Chocs électriques.</b> Le fait de ne pas utiliser l'appareil dans des conditions sèches et de ne pas respecter les pratiques de sécurité peut entraîner des chocs électriques. Des connexions incorrectes à un bâtiment peuvent permettre au courant de revenir dans les lignes de service électriques, créant ainsi un risque d'électrocution. Un commutateur de transfert doit être utilisé lors du raccordement à un bâtiment.</p>
	<p><b>Incendie / explosion.</b> L'essence et les vapeurs sont hautement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Gardez la génératrice à au moins 5 pi (1,5 m) de tous les objets pour éviter la combustion.</p>
	<p><b>Surface chaude.</b> Pour réduire le risque de blessure ou de dommage, évitez tout contact avec une surface chaude.</p>
	<p><b>Alerte de flamme nue.</b> Le carburant et les vapeurs sont hautement inflammables et explosifs. Gardez le carburant éloigné des cigarettes, flammes nues, étincelles, veilleuses et toutes autres sources d'allumage ou de chaleur.</p>
	<p><b>Alerte de conditions humides.</b> Ne pas exposer à la pluie ni utiliser dans des endroits humides.</p>













PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<p><b>Ce produit utilise des batteries lithium-ion (Li-ion).</b> Les lois locales, provinciales ou fédérales peuvent interdire l'élimination des piles dans les ordures ménagères. Consultez votre autorité locale en matière de déchets pour obtenir des renseignements sur les options de recyclage ou d'élimination disponibles.</p>
	<p><b>Cécité ou brûlures graves.</b> La solution électrolytique peut causer la cécité ou des brûlures graves.</p>
	<p><b>Protégez les yeux.</b> Les gaz explosifs peuvent provoquer la cécité ou des blessures. Si elle est endommagée, la batterie peut émettre des vapeurs dangereuses. En cas de vapeurs, déplacez la batterie dans un endroit bien ventilé.</p>
	<p><b>Protection des yeux.</b> Portez toujours des lunettes de protection avec des écrans latéraux marqués conformes à la norme ANSI Z87.1.</p>

## Pictogrammes de fonctionnement

Les symboles suivants peuvent être utilisés avec ce produit. Veuillez vous familiariser avec ces symboles et apprendre leur signification. L'interprétation adéquate des symboles vous permettra d'utiliser le produit de façon plus sécuritaire.

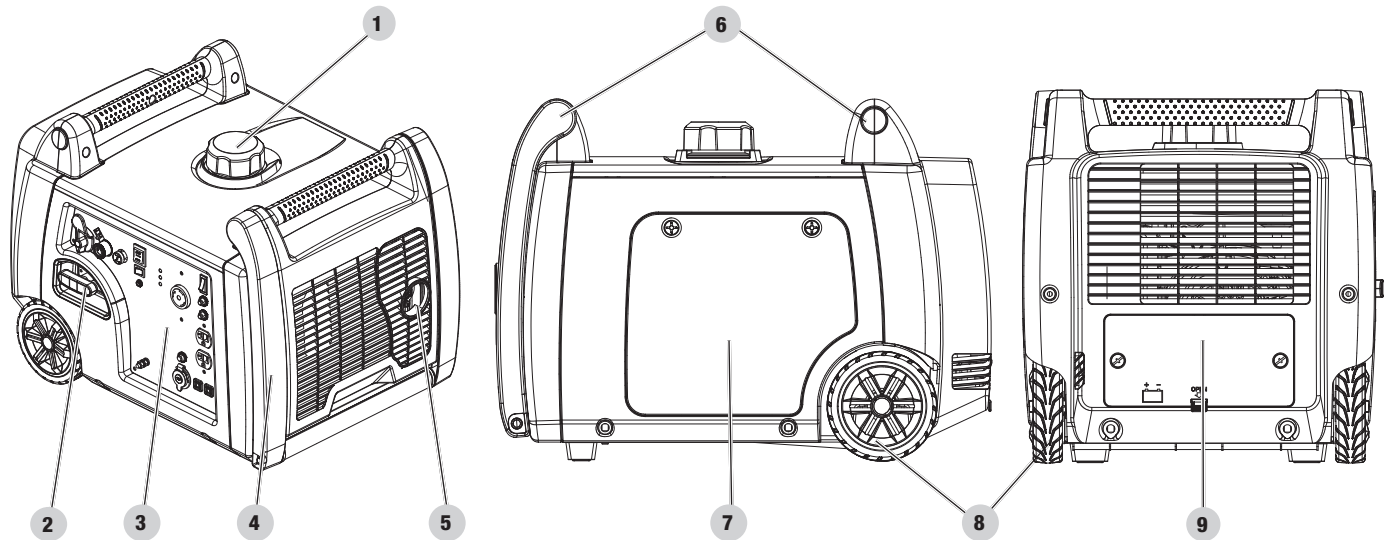
PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Propane
	Essence
	Étrangleur
	Démarrage
	En Marche
	Arrêter ou Éteindre
	Mode économique
	Chargeur intelligent
	CA

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	Sortie
	Faible niveau d'huile
	Sortie d'appareil verrouillable
	Batterie sous tension
	Commutateur de batterie
	Batterie hors tension
	Appuyez pour réarmer les disjoncteurs
	Parallèle
	Courant continu
	Mise à la terre

## COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

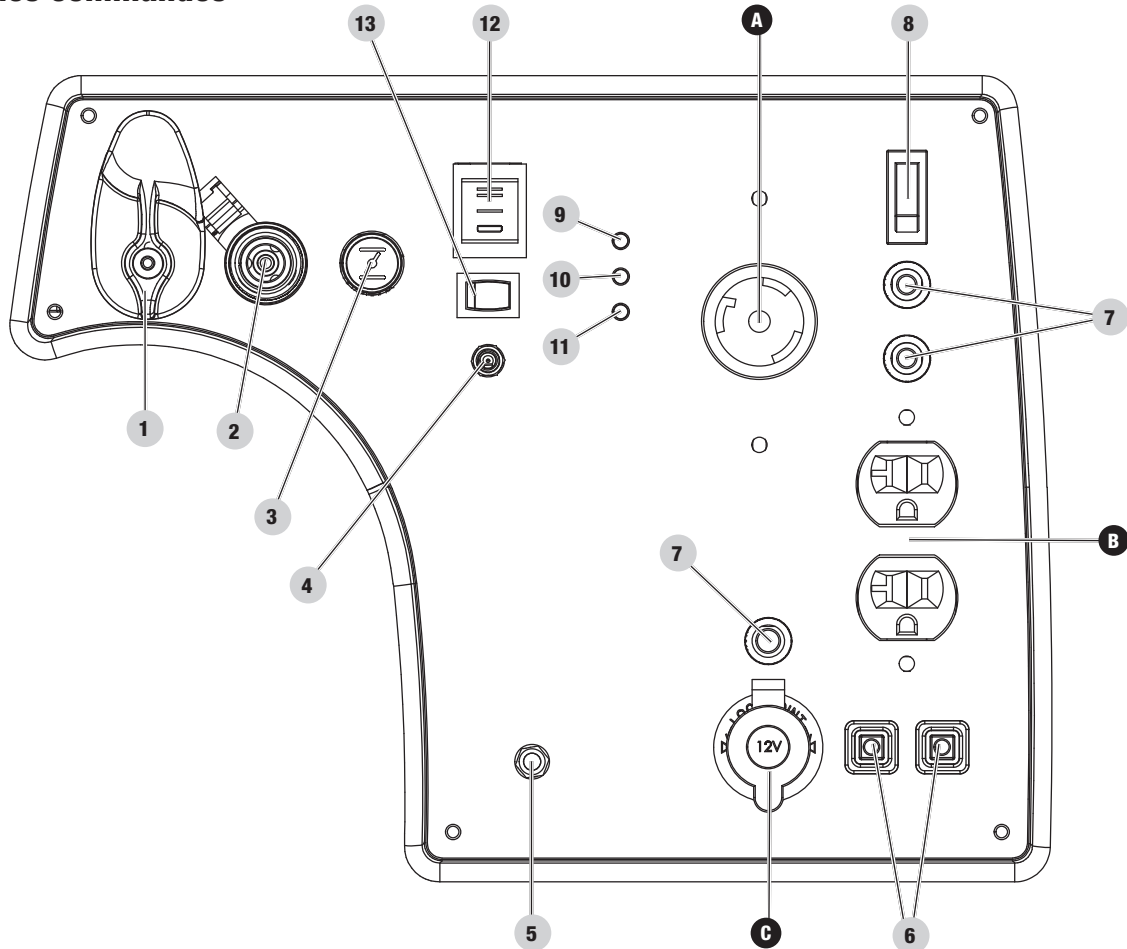
Lisez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre génératrice. Apprenez à repérer et à vous servir des commandes et des caractéristiques. Conservez ce manuel pour le consulter ultérieurement.

### Génératrice



1. **Bouchon du réservoir de carburant** – Retirer pour ajouter du carburant.
2. **Lanceur à rappel** – Utilisé pour démarrer manuellement le moteur.
3. **Panneau de commande** – Consultez le chapitre *Panneau de commande*.
4. **Poignée repliable** – Utilisé pour déplacer l'appareil en le soulevant ou en le roulant sur ses roues. Ne pas utiliser pour soulever ou transporter l'appareil.
5. **Silencieux**
6. **Poignées de transport** – Utilisées pour soulever ou transporter l'appareil.
7. **Couvercle pour l'entretien**
8. **Roues increvables**
9. **Couvercle d'accès à la batterie**

## Panneau des commandes



1. **Commutateur de sélection de carburant** – Utilisé pour sélectionner et activer la source de gaz ou de carburant GPL.
2. **Entrée de raccordement rapide de tuyau GPL**
3. **Étrangleur**
4. **Prise de chargement de 12 V CC**
5. **Mise à la terre** – Consultez un électricien pour les réglementations en vigueur sur la mise à la terre.
6. **Prises de connexion en parallèle** – Utilisé pour fonctionnement parallèle.
7. **Disjoncteur (bouton-poussoir)** – protège la génératrice contre les surcharges électriques.
8. **Commutateur de batterie**
9. **Voyant indicateur de niveau d'huile** – Vérifiez le niveau d'huile lorsque ce voyant s'allume. Le moteur ne fonctionnera pas si ce voyant est allumé.
10. **Voyant indicateur de sortie** – Ce voyant s'allume lorsque la génératrice est surchargée et coupera l'alimentation aux prises.
11. **Voyant CA** – Demeure EN MARCHÉ durant le fonctionnement régulier. Se FERME lorsque la génératrice est surchargée.
12. **Commutateur d'allumage** – Utilisé pour démarrer ou arrêter le générateur. En mode propane, cet interrupteur n'arrête pas le moteur.
13. **Interrupteur de commande en mode économique**

### PRISE ÉLECTRIQUE

A		<b>120 VCA, 30 A, verrouillable (NEMA L5-30R)</b> Peut être utilisé pour alimenter en électricité une opération avec des charges de 120 VCA, 30 A, monophasées et 60 Hz.
B		<b>(2x) 120 VCA, 20 A (NEMA 5-20R)</b> Peut être utilisé pour alimenter en électricité une opération avec des charges de 120 VCA, 20 A, monophasées et 60 Hz.
C		<b>12 VCC, 8 A (Prise Automobile régulée)</b> Peut être utilisé pour alimenter en électricité une opération avec des charges de 12 VCC et 8 A.

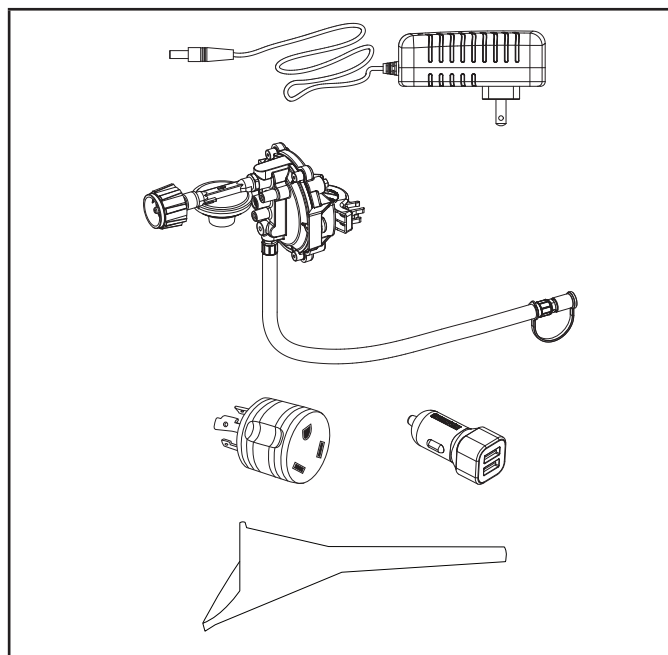
### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne faites pas fonctionner un dispositif branché dans une prise de 12 VCC. Lorsque vous rechargez un appareil, ne le placez pas du côté de l'échappement de la génératrice. La chaleur extrême causée par les gaz d'échappement pourrait endommager l'appareil et causer un risque d'incendie. Une exposition prolongée aux gaz d'échappement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

## Pièces incluses

### Accessoires

Chargeur intelligent .....	1
Tuyau GPL avec régulateur 0,7 m (2,3 pi.) .....	1
Fiche d'adaptation pour VR .....	1
Adaptateur de port USB double de 2,4 A .....	1
Entonnoir à huile .....	1



## ASSEMBLAGE

Votre génératrice exige certaines tâches d'assemblage. Cet appareil est livré sans contenir d'huile. Il faut en faire le plein d'essence et d'huile avant l'utilisation.

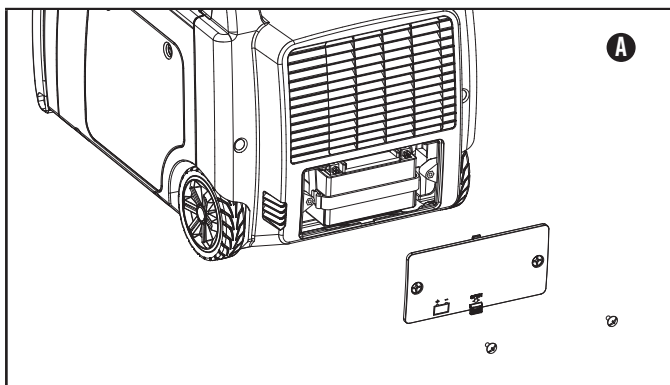
Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre génératrice, appelez notre équipe de soutien technique au 1 877 338-0999. Ayez sous la main les numéros de série et de modèle.

### Déballage

1. Installez la boîte sur une surface solide et plane.
2. Retirez tous les éléments de la boîte à l'exception de la génératrice.
3. À l'aide des poignées de transport de l'appareil, retirez soigneusement le générateur de la boîte (il est recommandé que deux personnes s'emploient à cette tâche).

### Raccordement de la batterie

1. Avec un tournevis, enlever les deux vis du couvercle de maintenance de la batterie. (A)
2. Une fois les vis enlevées, la languette de caoutchouc sur le couvercle peut être retirée pour aider à desserrer et déloger le couvercle de maintenance (A)
3. Retirer le couvercle de maintenance. (A)



4. Couper l'attache qui relie ensemble les câbles de la batterie.
5. Avec un tournevis, dévissez le boulon de la batterie sur la borne rouge, positive(+) de la batterie.
6. Raccorder le câble rouge, positif (+) à la borne rouge, positive (+) sur la batterie en utilisant le boulon.
7. Tirer la gaine en caoutchouc sur la connexion du câble de la batterie et la borne de la batterie.
8. Répéter les étapes pour le câble noir négatif (-) de la batterie et le fils noir négatif (-) de la batterie.

### AVIS

Si les câbles de batterie ne sont pas visibles une fois que le couvercle de maintenance a été enlevé, veuillez noter que les câbles peuvent être retroussés au-dessus de la batterie, et ne sont pas à la vue.

### Ajout d'huile à moteur

#### ⚠ AVERTISSEMENT

NE TENTEZ PAS de lancer ou de démarrer le moteur avant de l'avoir correctement rempli d'huile du type et de la quantité recommandés. Les dommages causés à la génératrice pour cause de non-respect de ces instructions annuleront votre garantie.

### AVIS

Le rotor du moteur comporte un roulement à billes scellé et lubrifié qui ne nécessite pas de lubrification supplémentaire pendant toute la durée de vie du roulement.

### AVIS

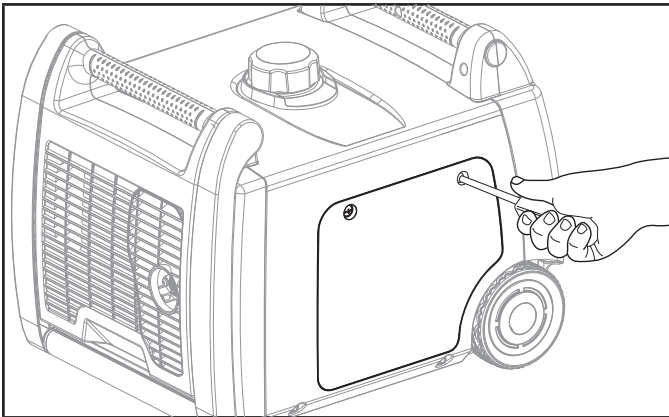
Pour un usage normal, il est recommandé d'utiliser une huile pour **automobile de type 5W-30**. Cependant, l'utilisation des huiles conventionnelles répertoriées dans le tableau «Type d'huile moteur recommandé» peut être utilisée pour une utilisation typique, y compris les 5 premières heures de la période de rodage du moteur.

Si le générateur fonctionne à des températures extrêmes, reportez-vous au tableau «Type d'huile moteur recommandé».

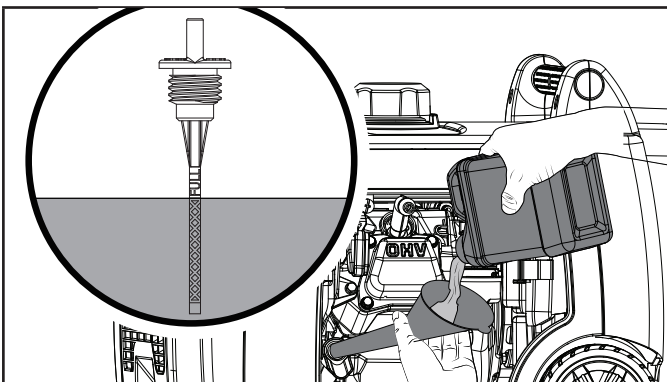
Type d'huile du moteur recommandé	
	10W-30
	5W-30
	10W-40
	5W-30 Entièrement synthétique
°F	-20 0 20 40 60 80 100 120
°C	-28,9 -17,8 -6,7 4,4 15,6 26,7 37,8 48,9
Température ambiante	

1. Placez la génératrice sur une surface plane et à niveau.

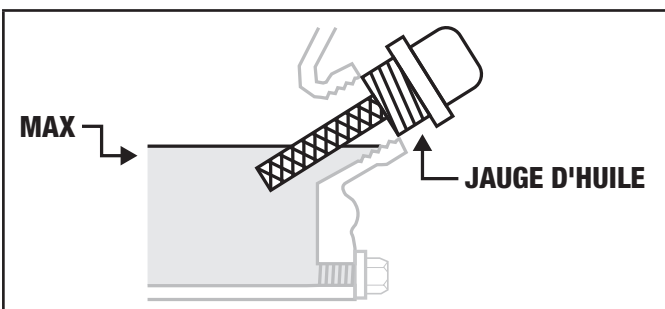
2. Desserrez la vis du couvercle et retirez le couvercle pour l'entretien.



3. Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile / jauge d'huile pour ajouter l'huile.
4. En utilisant l'entonnoir, ajoutez jusqu'à 600 ml (20,3 oz liq) d'huile (fournie). ÉVITEZ DE TROP REMPLIR. Puis refermez le bouchon de remplissage d'huile / jauge d'huile.



5. Vérifiez le niveau d'huile à moteur chaque jour et ajoutez-en si nécessaire.



### AVIS

Une fois que l'huile a été ajoutée, un contrôle visuel doit observer que l'huile se trouve à environ 1 ou 2 filets de la partie supérieure du trou de remplissage.

Lorsque vous utilisez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, NE vissez PAS la jauge lors de cette vérification.

### AVIS

Vérifiez souvent le niveau d'huile pendant la période de rodage. Consultez le chapitre « Entretien » pour connaître les intervalles de service recommandés.

### ⚠ MISE EN GARDE

Ce moteur est équipé d'une fonction de mise à l'arrêt du moteur si le niveau d'huile dans le carter moteur se situe en dessous du niveau de seuil.

### AVIS

Les 5 premières heures de fonctionnement de cet équipement représentent la période de rodage. Durant cette période de rodage, faites fonctionner la génératrice à/ou sous 50 % de sa puissance nominale en modifiant occasionnellement la charge afin de permettre aux enroulements de stator de se réchauffer et se refroidir. Le réglage de la charge fera varier la vitesse du moteur et aidera à asseoir les garnitures de pistons. Après la période de rodage de cinq heures, changez l'huile.

### AVIS

Vous pourrez utiliser une huile synthétique après la période de rodage de 5 heures. L'utilisation de lubrifiants synthétiques ne diminue pas l'intervalle de changement d'huile recommandé. Une huile 5W-30 entièrement synthétique aidera au démarrage lors de température ambiante <math>< 5\text{ }^{\circ}\text{C}</math> (41 °F).



## Ajout de carburant : Essence

**⚠ DANGER**




Les vapeurs d'essence sont hautement inflammables et extrêmement explosives.

N'allumez PAS ET NE fumez PAS de cigarettes. Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Remplissez ou vidangez l'essence uniquement à l'extérieur dans un endroit bien aéré. NE remplissez PAS directement le réservoir à essence de la génératrice à la station-service. Utilisez un contenant approuvé pour transférer l'essence dans la génératrice.

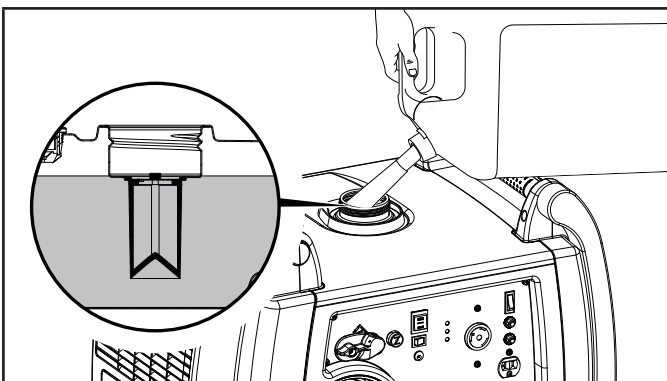
N'utilisez jamais un contenant à essence, un réservoir à essence, ou tout autre article pour essence qui est endommagé ou semble endommagé.

NE remplissez PAS le réservoir à essence à l'excès. Gardez toujours l'essence éloignée des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un taux d'octane minimal de 87 et un contenu en éthanol 10 % ou moins en volume.   

NE mélangez PAS l'huile à l'essence.

- Ouvrez le bouchon d'essence.
- Ajoutez lentement de l'essence dans le réservoir.  
Le réservoir est plein lorsque l'essence atteint le niveau du cercle rouge au filtre d'essence **ÉVITEZ DE TROP REMPLIR**. L'essence peut augmenter de volume après le remplissage. Il faut laisser un espace de 6,4 mm (1/4 po) dans le réservoir pour permettre l'augmentation du volume de l'essence, mais il est toutefois recommandé de laisser encore plus d'espace. L'essence peut jaillir hors du réservoir lors de l'augmentation de volume en cas de trop-plein et compromettre la stabilité de fonctionnement de la génératrice.



- Vissez le bouchon à essence et essuyez tout carburant renversé.

**⚠ MISE EN GARDE**

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un indice d'octane minimum de 87 et un contenu en éthanol 10 % ou moins en volume.

N'allumez PAS de cigarette et ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir d'essence.

NE MÉLANGEZ PAS l'huile et l'essence.

NE remplissez PAS TROP le réservoir à essence. Il faut laisser un espace de 6,4 mm (1/4 po) dans le réservoir pour permettre l'augmentation du volume de l'essence.

NE remplissez PAS directement le réservoir à essence de la génératrice à la station-service. Utilisez un contenant de combustible approuvé pour transférer le carburant dans la génératrice.

NE remplissez PAS le réservoir à essence à l'intérieur.

NE remplissez PAS le réservoir à essence lorsque le moteur est en marche ou est chaud.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un versement trop rapide d'essence par le filtre d'essence peut entraîner un reflux d'essence vers l'opérateur.

**🗨 AVIS**

Le moteur de la génératrice fonctionne bien avec 10 % ou moins d'essence mélangée à l'éthanol. Lors de l'utilisation de mélanges éthanol-essence, il y a des problèmes à noter :

- L'essence-éthanol peut absorber plus d'eau que l'essence seule.
- Ces mélanges d'éthanol peuvent éventuellement se séparer, laissant de l'eau ou une pâte aqueuse dans le réservoir, le robinet de carburant et le carburateur. L'essence compromise peut être aspirée dans le carburateur et endommager le moteur et / ou créer des dangers potentiels.
- Si vous utilisez un stabilisateur de carburant, assurez-vous qu'il est formulé pour fonctionner avec les mélanges d'éthanol / essence.
- Les dommages ou dangers causés par l'utilisation d'une essence mélangée à l'éthanol à plus de 10 % en volume, d'une essence mal stockée et / ou de stabilisants mal formulés ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.

Il est prudent de toujours fermer l'alimentation de carburant et de faire fonctionner le moteur jusqu'à épuisement de carburant après chaque utilisation. Consultez les instructions de rangement pour une inutilisation prolongée.

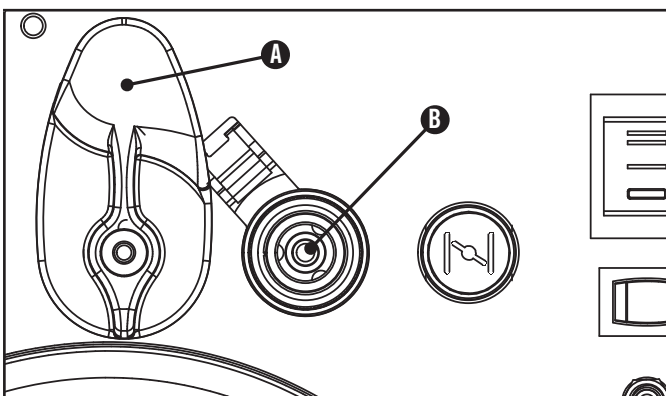
## Ajout de carburant : Propane (GPL) :

### **⚠ DANGER**

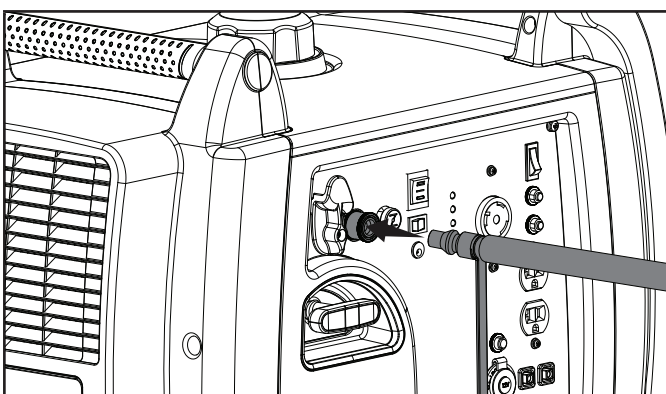
Ne placez JAMAIS le tuyau de raccordement du GPL (gaz de pétrole liquéfié) OU le cylindre de GPL sur le passage des gaz d'échappement du pot d'échappement du générateur pendant le fonctionnement du moteur.

### Raccordement d'un cylindre de GPL.

1. Assurez-vous que le sélecteur de carburant sur l'onduleur est en position (verticale) 12:00. (A)
2. Avec les doigts, faites glisser le canon extérieur vers l'arrière sur le raccord rapide du tuyau de raccordement GPL (B).



3. Tandis que le canon externe est en position arrière, insérer le tuyau GPL (inclus) dans l'entrée et libérer le canon externe. Le canon reviendra automatiquement et bloquer le tuyau dans l'entrée.



4. Retirer la fiche ou le bouchon de sûreté de la soupape de la bonbonne.
5. Fixer l'autre extrémité du tuyau au connecteur de GPL sur la bonbonne et serrer à la main.
6. Vérifiez tous les raccords pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite en utilisant une solution composée de savon et d'eau. L'apparition de bulles et des bulles qui augmentent en volume indiquent la présence d'une fuite. Si une fuite existe sur un raccord, mettez la soupape d'essence à la position ARRÊT

au réservoir et serrez le raccord. Remettez la soupape à la position MARCHE et revérifiez le raccord avec la solution d'eau et de savon. Si la fuite est toujours présente ou si elle se présente ailleurs que sur un raccord, n'utilisez pas la génératrice et communiquez avec le service à la clientèle.

### **🗨 AVIS**

- Le tuyau GPL compris avec cette machine fonctionne avec des bonbonnes de GPL standard de 20, 30, et 40 livres.
- Assurez-vous que la date de requalification de la bonbonne n'est pas échue.
- Positionnez toujours la bonbonne de GPL de manière à ce que le raccord entre le robinet de la bonbonne, l'entrée de la génératrice et le boyau soient exempts de coudes et de plis.

### **⚠ MISE EN GARDE**

Ne laissez pas les enfants manipuler ou jouer avec une bonbonne de GPL ni les raccords de boyau.

### **⚠ MISE EN GARDE**

Utilisez des bonbonnes de GPL approuvées et équipées d'une soupape avec dispositif de prévention de remplissage excessif). Gardez toujours la bonbonne en position verticale, le robinet vers le haut et placée sur une surface plane au niveau du sol. Les bonbonnes ne doivent pas être déposées à proximité d'aucune source de chaleur et ne doivent pas être exposées au soleil, à la pluie et à la poussière. Lors du transport ou du rangement, fermez le robinet de la bonbonne et la robinet de GPL de la génératrice puis débranchez la bonbonne. Raccordez la sortie, habituellement protégée par un capuchon en plastique, le cas échéant. Gardez les bonbonnes éloignées de toute source de chaleur et dans un endroit bien aéré lorsqu'elles sont installées dans un véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Si le GPL dégage une odeur puissante : Fermez le robinet de la bonbonne. Effectuez un essai d'étanchéité des raccords en les mouillant avec une solution d'eau et de savon. L'apparition ou le grossissement de bulles indique la présence d'une fuite. Ne fumez pas ou n'allumez pas de cigarette puis effectuez un essai de fuite avec une allumette ou une flamme nue ou un briquet. Communiquez avec un technicien qualifié afin d'inspecter ou réparer le système GPL lors d'une détection de fuites avant d'utiliser la génératrice.

## Mise à la terre

La mise à la terre de votre génératrice doit être faite correctement afin d'éviter tout risque d'électrocution.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Une mise à la terre mal effectuée représente un risque d'électrocution.

Une borne de mise à la terre raccordée au cadre de la génératrice est fournie (consultez le chapitre « Commandes et caractéristiques » qui en détermine l'emplacement). Pour une mise à la terre rapportée, raccordez une longueur de câble de calibre 12 américain (minimum) en cuivre entre la borne de mise à la terre de la génératrice et une tige en cuivre enfoncée dans le sol. Nous recommandons fortement de consulter un électricien qualifié afin d'assurer la conformité aux règlements d'électricité locaux.

#### Neutre flottant \*

- Le circuit neutre **N'EST PAS** raccordé électriquement au cadre et mise à la terre de la génératrice.
- La génératrice (enroulement de stator) est isolée du cadre et de la broche de mise à la terre du réceptacle CA.
- Les dispositifs électriques équipés d'une broche de mise à la terre ne fonctionneront pas si la broche du réceptacle n'est pas fonctionnelle.

#### Neutre mis à la masse \*

- Le circuit neutre **EST** raccordé électriquement au cadre et mise à la terre de la génératrice.
- Le système de mise à la terre de la génératrice est raccordé à l'entretoise du cadre inférieur située sous l'alternateur. Le système de mise à la terre est raccordé au câble neutre CA.

\* Consultez le chapitre « Fiche Technique » pour connaître son type de mise à la terre.

## FONCTIONNEMENT

### Emplacement de la génératrice

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'opérez JAMAIS la génératrice à l'intérieur d'un édifice, d'un garage, d'un sous-sol, d'un vide sanitaire, d'un cabanon, d'un enclos ou d'un compartiment, y compris le compartiment de la génératrice d'un véhicule récréatif.

N'utilisez ou ne démarrez JAMAIS la génératrice à l'arrière d'un VUS, d'un campeur, d'une remorque, de l'arrière d'un camion (côtés réguliers, plateforme ou autre configuration), sous des escaliers, dans une cage d'escalier, près d'un mur ou d'un édifice ou dans un autre endroit qui ne permettra pas un refroidissement adéquat de la génératrice ou une sortie appropriée du système d'échappement.

N'opérez ou NE rangez PAS la génératrice dans des conditions humides comme sous la pluie ou la neige. Utilisez une génératrice dans des conditions humides pourrait entraîner des blessures graves ou la mort causées par une décharge électrique.

Dans certains États ou provinces, les génératrices peuvent devoir être enregistrées auprès de la Compagnie d'électricité lorsqu'elles sont utilisées sur les chantiers de construction et peuvent être assujetties à des règles et réglementations supplémentaires. Consultez les autorités municipales locales.

Les génératrices doivent toujours être opérées sur une surface plane au niveau en tout temps (même lorsqu'elles ne sont pas utilisées).

Les génératrices doivent avoir un dégagement d'au moins 1,5 m (5 pi) de tout matériel combustible.

Les génératrices doivent avoir un dégagement pour le flux d'air d'au moins 91,4 cm (3 pi) sur tous les côtés pour permettre une performance de refroidissement adéquate, la maintenance et le service.

Placez toujours la génératrice dans un endroit bien ventilé. NE placez JAMAIS la génératrice à proximité des conduites d'entrée d'air ou à un endroit où des fumées d'échappement pourraient être aspirées dans des espaces occupés ou confinés.

Prenez toujours en considération le vent et les courants d'air lors du positionnement de la génératrice.

Laissez toujours la génératrice refroidir adéquatement avant de la transporter ou de la ranger.

Omettre de suivre les précautions de sécurité appropriées pourrait entraîner des blessures corporelles, des dommages à la génératrice et annuler la garantie du fabricant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement et le silencieux seront chauds pendant le fonctionnement de la génératrice. Si un refroidissement ou un espace de circulation d'air n'est pas adéquat ou si la génératrice est bloquée ou contenue, les températures peuvent atteindre des degrés extrêmes ou causer un incendie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas exposer à la pluie ou utiliser dans des endroits humides.

Gardez tous les objets à au moins 1,5 m (5 pieds) de la génératrice en tout temps. La chaleur de la surface du silencieux et du flux d'échappement peut enflammer les matériaux combustibles.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous devez opérer sous la pluie ou dans des endroits humides, NE PAS utiliser sans une protection adéquate des composants électriques.

L'utilisation d'un auvent de sécurité qui est ignifuge et fournira une ventilation adéquate pour le flux d'échappement des moteurs peut être utilisée.

Visitez [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com) ou appelez pour trouver votre couverture Storm Shield.

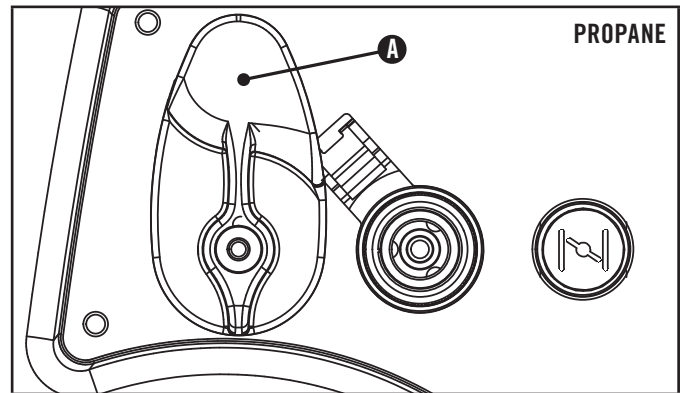
**Protection contre les surtensions**

Les dispositifs électroniques y compris les ordinateurs et tout appareil programmable utilisant des composants conçus pour fonctionner à l'intérieur d'une plage de tension restreinte peuvent être temporairement perturbés par les fluctuations de tension. Comme il n'existe aucun moyen d'éviter les fluctuations de tension, vous pouvez avoir recours aux étapes suivantes afin de protéger votre équipement électronique sensible.

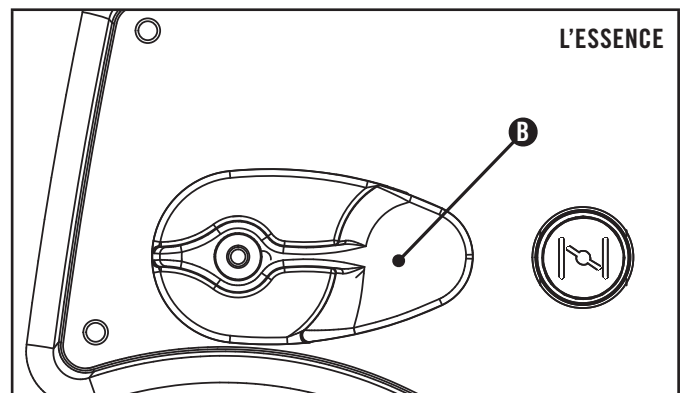
- Installez des parasurtenseurs à brancher UL1449 et répertoriés CSA dans les prises alimentant votre équipement sensible. Les parasurtenseurs sont offerts avec une ou plusieurs prises. Ils sont conçus pour une protection contre presque toutes les fluctuations de tension de courte durée.

**Sélecteur de carburant**

Le sélecteur de carburant sur le panneau avant de l'onduleur est conçu pour choisir la source de carburant voulue – essence ou GPL. Pour sélectionner la source de carburant voulue, il suffit de tourner le sélecteur sur le symbole de carburant sur le panneau. Tournez le sélecteur de carburant à la position de 12:00 (vertical) pour fonctionnement au GPL. (A)



Tournez le sélecteur de carburant à la position de 3:00 (horizontal) pour fonctionnement à l'essence. (B)

**🗨 AVIS**

Lorsque le sélecteur de carburant est en position de 3:00, le robinet d'essence est OUVERT. Pour FERMER le robinet de carburant d'essence, tournez le sélecteur à la position de 12:00.

**Démarrer l'onduleur****⚠ MISE EN GARDE**

Si le commutateur d'allumage est tenu enfoncé en position «Démarrer» durant plus de 5 secondes, cela pourrait endommager le démarreur.

**AVIS**

La batterie 12 V 7 AH fournie se recharge lorsque le moteur tourne mais il est également recommandé que la batterie soit pleinement chargée au moins une fois par mois.

**AVIS**

Lorsque le commutateur de la batterie est en position «MARCHE», le commutateur s'allumera si la batterie émet une charge. Si le commutateur ne s'allume pas en position «MARCHE», s'assurer que la connexion à la batterie soit adéquate.

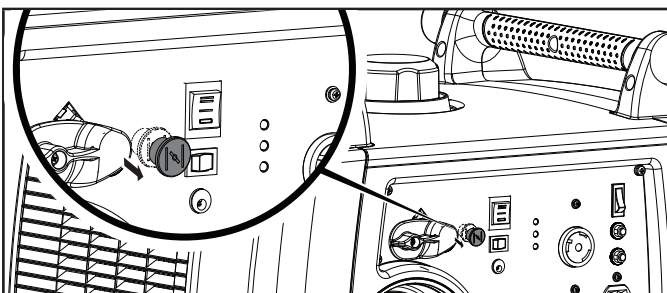
**AVIS**

Si le moteur démarre, mais ne tourne pas, vérifiez que la génératrice est bien sur une surface plane et à niveau. Le moteur est doté d'un détecteur de faible niveau d'huile qui empêche le moteur de tourner au-dessous d'un seuil critique.

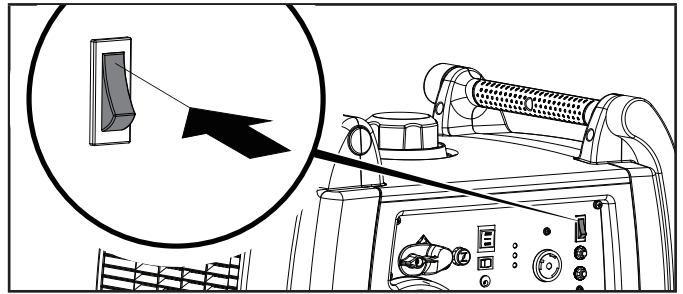
**L'essence****AVIS**

La génératrice ne DÉMARRERA PAS avec de l'essence sans charge de la batterie ou une connexion appropriée.

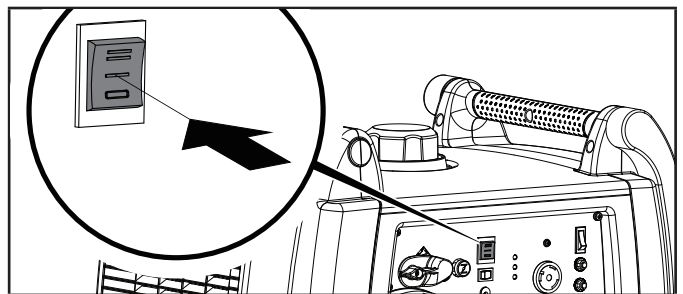
1. Assurez-vous que le générateur se trouve sur une surface plane et horizontale.
2. Débranchez toutes les charges électriques du générateur. Ne démarrez ou n'arrêtez jamais le générateur tandis que des appareils électriques sont branchés ou sous tension.
3. Tournez la soupape de carburant à la position « Horizontal ».
4. Tirez sur le bouton de l'étrangleur à la position « CHOKE » (étrangleur).



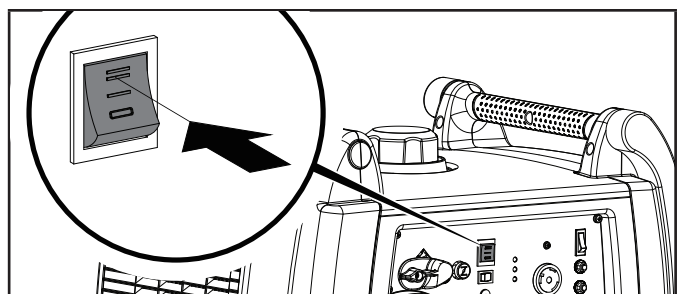
5. Mettez l'interrupteur de la batterie sur la position « ON » (marche).



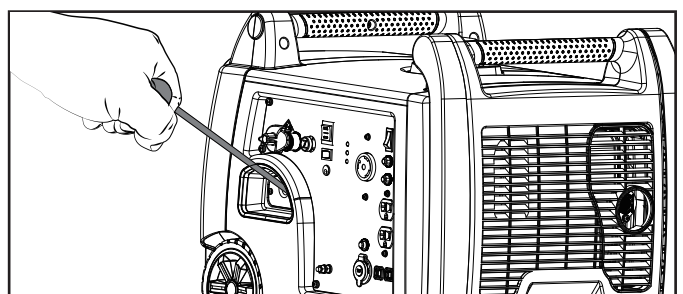
6. Poussez l'interrupteur d'allumage sur la position « ON » (marche).



7. DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE : Appuyez et maintenez le commutateur d'allumage à la position « START » (démarrer). Relâchez lorsque le moteur commence à démarrer. Si le moteur ne démarre pas dans les cinq secondes, relâchez le bouton et attendez au moins dix secondes avant de tenter de redémarrer le moteur.

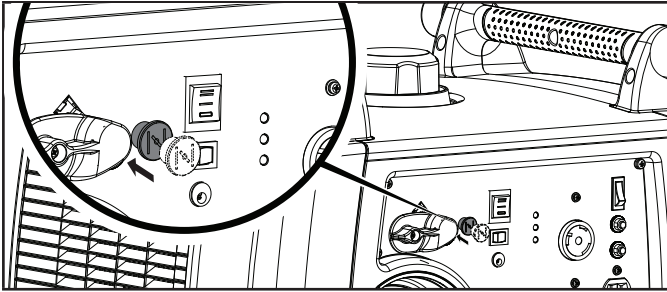


8. DÉMARRAGE À RAPPEL : Tirez lentement sur le cordon du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez rapidement.





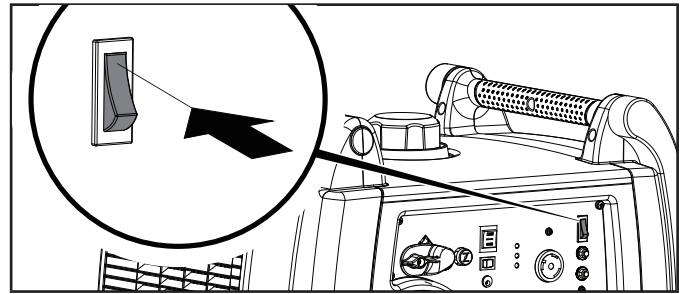
9. Ne pas éteindre le moteur. Laisser le moteur se réchauffer quelques secondes avant de pousser progressivement l'étrangleur sur la position « RUN » (en marche).



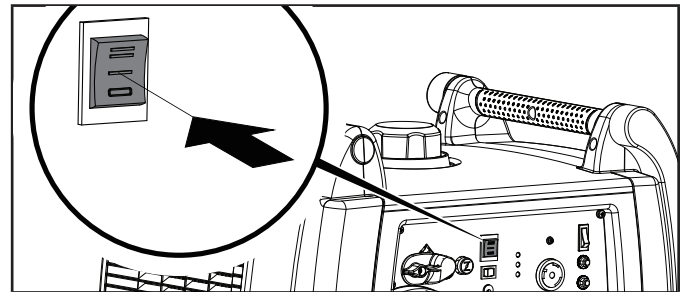
### AVIS

Garder le bouton de l'étrangleur à la position «Étrangleur», la première fois où le lanceur à rappel est tiré, puis déplacer le bouton de l'étrangleur à la position «Marche» pour les 3 fois suivantes. Trop d'étranglement crée une bougie encrassée ou un moteur noyé dû au manque d'admission d'air. Le moteur ne démarrera pas.

5. Mettez le commutateur de la batterie à la position « ON » (marche).



6. Mettez l'interrupteur d'allumage à la position « ON » (marche).

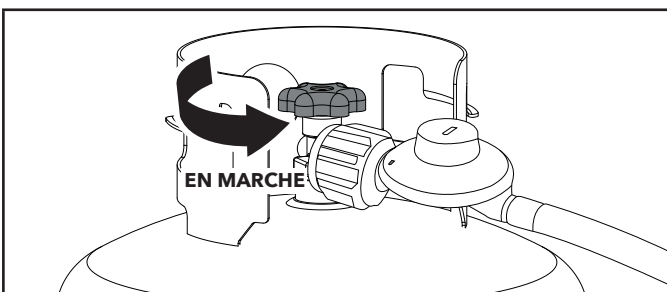


## Démarrage du moteur : Propane (GPL)

### AVIS

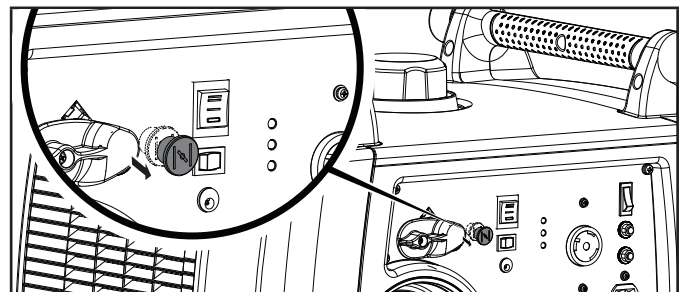
Éteignez le générateur avant d'essayer de passer d'un fonctionnement à l'essence à un fonctionnement au GPL.

1. Assurez-vous que le générateur se trouve sur une surface plane et horizontale.
2. Débranchez toutes les charges électriques du générateur. Ne démarrez ou n'arrêtez jamais le générateur tandis que des appareils électriques sont branchés ou sous tension.
3. Ouvrez le robinet de carburant du cylindre de propane.

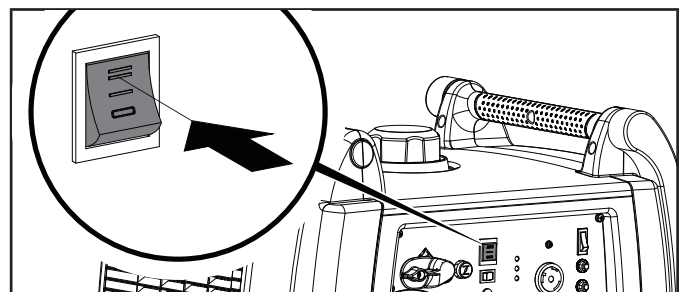


4. Tournez le sélecteur de carburant à la position « Verticale » et connecter le tuyau LPG.

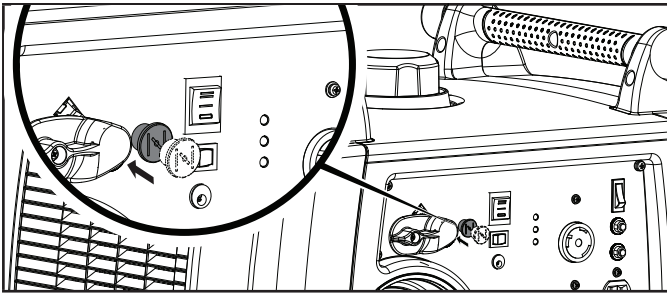
7. DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE : Tirez l'étrangleur sur la position « CHOKE » (Étrangleur).



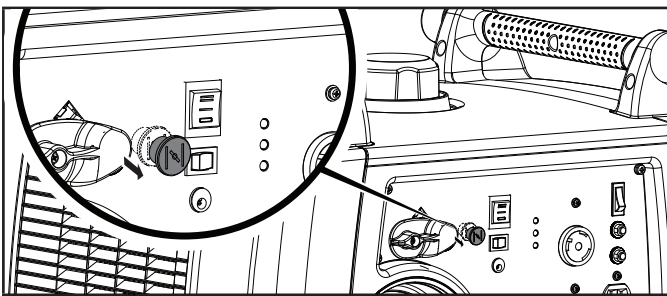
8. Appuyez sur l'interrupteur d'allumage et maintenez-le à la position « START » (démarrer). Relâchez-le lorsque le moteur commence à démarrer. Si le moteur ne démarre pas en moins de 5 secondes, relâchez l'interrupteur et attendez au moins dix secondes avant de réessayer de démarrer le moteur.



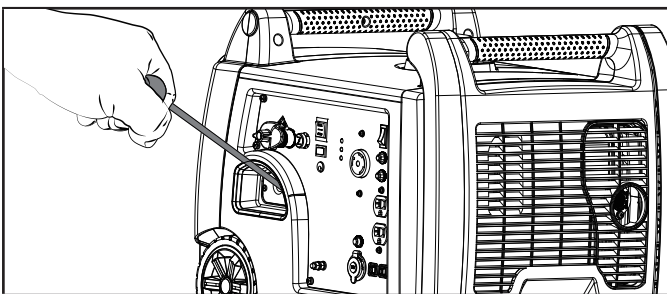
9. Ne pas éteindre le moteur. Laissez le moteur se réchauffer quelques secondes avant de pousser progressivement l'étrangleur sur la position « RUN » (marche).



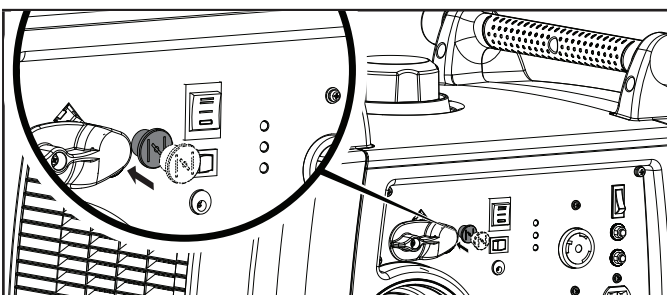
10. DÉMARRAGE À RAPPEL : Tirer l'étrangleur sur la position « CHOKE » (étrangleur).



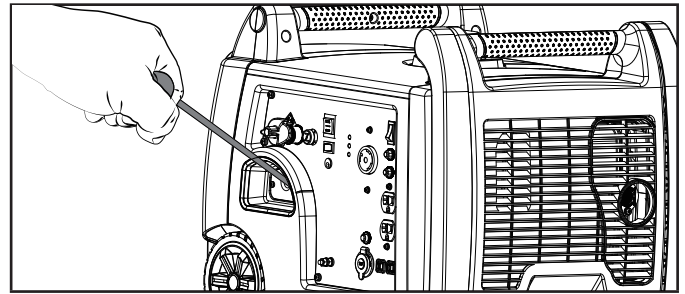
11. DÉMARRAGE AVEC AMORÇAGE : Tirez lentement sur le cordon du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez rapidement. À la position, tirez 1 ou 2 fois jusqu'à ce que vous sentiez quelques impulsions de combustion indiquant que le moteur a démarré momentanément.



12. Enfoncer l'étrangleur.



13. Tirez lentement sur le cordon du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez rapidement.



14. Si le moteur ne démarre pas : 1-Tirez le levier de l'étrangleur en position « RUN » (en marche), puis démarrez l'étrangleur et répétez l'étape DE DÉMARRAGE.

### AVIS

L'accumulation de givre sur le cylindre de GPL et les régulateurs est courante pendant le fonctionnement et n'est normalement pas une indication d'un problème. Le GPL se dilate tandis qu'il se vaporise et passe du cylindre au moteur du générateur. La quantité de givre qui se forme peut être affectée par la taille du cylindre, la quantité de GPL utilisée, l'humidité de l'air et d'autres conditions de fonctionnement.

Dans de rares situations, ce givre peut éventuellement limiter le débit de GPL vers le générateur, ce qui entraîne une détérioration des performances. Par exemple, si la température du cylindre est abaissée à une valeur très basse, alors le débit de vaporisation du gaz est également réduit et le cylindre peut ne pas fournir un débit suffisant au moteur. Ce n'est pas une indication d'un problème avec le générateur, mais seulement un problème de débit de GPL en provenance du cylindre. Si les performances du générateur semblent se détériorer, tandis qu'en même temps vous observez la formation de glace sur le robinet du cylindre, le tuyau ou le régulateur du réservoir, certaines mesures peuvent être prises pour éliminer ce symptôme.

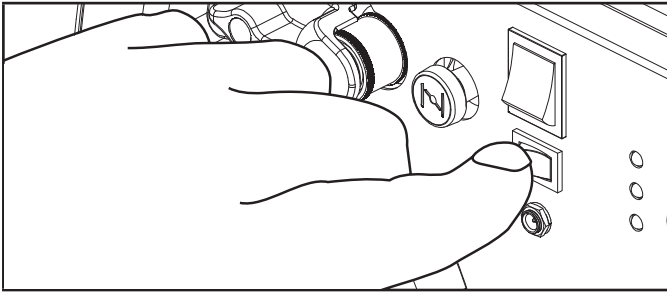
Dans ces rares situations, il peut être utile de réduire ou d'éliminer les effets du système d'alimentation en carburant froid en procédant de l'une des manières suivantes :

- Changez de cylindre de carburant pour permettre au premier cylindre de se réchauffer. Répétez l'opération si nécessaire.
- Placez le cylindre à l'extrémité du générateur, près de la poignée, là où l'air du ventilateur du moteur s'échappe du générateur. Cet air est légèrement chauffé lors de son passage à travers le moteur. Le cylindre ne doit pas être placé sur le trajet de la sortie du silencieux.
- Vous pouvez réchauffer temporairement le cylindre en versant de l'eau chaude sur le dessus du cylindre.



## Commutateur de commande en mode économique

Le commutateur de commande en mode économique peut être activé pour minimiser la consommation de carburant et diminuer le bruit de l'unité en cas de restriction de courant électrique, permettant à la vitesse du moteur de tourner au ralenti lorsqu'il n'est pas utilisé. La vitesse du moteur redevient normale lorsqu'une charge électrique est branchée. Lorsque ce commutateur est en mode ARRÊT, le moteur tourne à grande vitesse.



### ⚠ AVERTISSEMENT

En période de charge électrique élevée ou de fluctuation momentanée, le commutateur de contrôle d'économie devrait être placé en position ARRÊT.

## Raccordement des charges électriques

Laissez le moteur se stabiliser et se réchauffer pendant quelques minutes après le démarrage.

Branchez et mettez les charges électriques monophasées de 120 ou 240 VCA (le cas échéant) et 60 Hz sous tension.

- NE raccordez PAS de charges à 3 phases à la génératrice.
- NE surchargez PAS la génératrice.
- Utilisez uniquement un cordon de mise à la terre de haute qualité, isolé et compatible (3 fils ou 4 fils) dont la valeur nominale est égale ou supérieure (volts et ampères) à la prise de courant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'oubliez pas de brancher vos appareils directement dans la génératrice et ne branchez pas le cordon de la génératrice dans une prise électrique ou dans le panneau électrique de votre maison. Connectez une génératrice à vos lignes d'alimentation de la Compagnie d'électricité ou à une autre source d'alimentation, ce qui est appelé « retour de courant », est une pratique dangereuse qui peut être illégale dans plusieurs États / provinces et municipalités.

Cette action, si elle est effectuée incorrectement, peut endommager votre génératrice et vos appareils en plus d'entraîner un risque de blessures graves ou de décès pour vous ou pour un travailleur de la Compagnie d'électricité tentant de remettre le courant durant une panne dans le quartier qui pourrait faire face à une haute tension inattendue sur la ligne d'alimentation et subir une décharge fatale.

Que des blessures surviennent ou non, si elle est installée incorrectement et non conformément aux lois et aux codes applicables, vous pouvez être assujéti à des amendes ou la Compagnie d'électricité peut couper l'alimentation électrique de votre maison si elle découvre que vous effectuez ceci à votre domicile.

Si la génératrice est connectée au système électrique de l'édifice, ces connexions doivent isoler l'alimentation de la génératrice de l'alimentation électrique. Il relève de votre responsabilité de vous assurer que l'électricité de votre génératrice ne retourne pas dans les lignes d'alimentation électrique. Ces connexions doivent être conformes avec toutes les lois et tous les codes. Consultez votre Compagnie d'électricité locale ou un électricien qualifié pour installer adéquatement cette connexion.

## Ne surchargez pas la génératrice

### Capacité

Suivez ces étapes simples pour calculer les puissances (watts) de fonctionnement et de démarrage nécessaires à vos besoins :

1. Choisissez des dispositifs électriques que vous planifiez faire fonctionner en même temps.
2. Faites le total de puissance de fonctionnement (watts) de tous ces dispositifs. Ce total représente la puissance (watts) dont vous aurez besoin pour faire fonctionner vos dispositifs.
3. Identifiez tous les dispositifs identifiés à l'étape 1 ayant une puissance de démarrage la plus élevée. Ajoutez ce chiffre au nombre calculé à l'étape 2. La puissance de démarrage est un surplus de puissance nécessaire au démarrage de certains équipements électriques. Suivez les étapes du chapitre « Gestion de puissance » pour garantir le démarrage d'un seul dispositif à la fois.

### Gestion de puissance

Utilisez la formule suivante pour convertir la tension électrique et l'intensité de courant électrique en watts :

$$V \times A = \text{Watts}$$

Suivez les étapes suivantes pour ajouter une charge électrique et prolonger la durée de vie de votre génératrice et des dispositifs branchés :

1. Démarrez la génératrice sans charge électrique branchée.
2. Laissez fonctionner le moteur pendant plusieurs minutes pour lui permettre d'atteindre sa température.
3. Assurez-vous que tous les disjoncteurs sont en position de marche.
4. Branchez et mettez le premier dispositif sous tension. Il est conseillé de brancher le dispositif possédant la plus grande charge.
5. Laissez le moteur se stabiliser.
6. Branchez et mettez le deuxième dispositif sous tension.
7. Laissez le moteur se stabiliser.
8. Répétez les étapes 5 et 6 pour tous les autres dispositifs.

#### AVIS

Ne dépassez jamais la capacité spécifiée de la génératrice lorsque vous ajoutez des charges.

### Prise de style automobile régulée 12 V CC

Les sorties de 12 VCC peuvent être utilisées pour alimenter et d'autres prises de 12 VDC commerciales pour automobiles. Assurez-vous que la plage de tension d'entrée de votre dispositif se situe au moins entre 12 et 24 VCC.

#### AVERTISSEMENT

Ne faites pas fonctionner un dispositif branché dans une prise de 12 VCC. Lorsque vous rechargez un appareil, ne le placez pas du côté de l'échappement de la génératrice. La chaleur extrême causée par les gaz d'échappement pourrait endommager l'appareil et causer un risque d'incendie. Une exposition prolongée aux gaz d'échappement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

### Charge de la batterie

1. Avant de raccorder le câble de charge de la batterie (non fournie) installé sur un véhicule, débranchez le câble de mise à la terre de la batterie du véhicule de la borne négative noire (-) de la batterie.
2. Branchez le câble de charge de la batterie dans un réceptacle de 12 VCC de la génératrice.

3. Raccordez le câble rouge (+) du chargeur de la batterie à la borne rouge (+) de la batterie.
4. Raccordez le câble noir (-) du chargeur de la batterie à la borne noire (-) de la batterie.
5. Démarrez la génératrice.

**Important :** La sortie de 12 VCC ne doit être utilisée pour alimenter et d'autres prises de 12 VDC commerciales pour automobiles. Assurez-vous que les dispositifs électroniques y compris les câbles et les fiches sont en bon état avant de les brancher à la génératrice.

#### AVERTISSEMENT

Ne démarrez pas le véhicule lorsque le câble de charge de la batterie est raccordé à la génératrice en marche. Ceci ne permet pas la suralimentation de la batterie. Le véhicule ou la génératrice risque d'être endommagé. Chargez uniquement des batteries au plomb ouvertes. Les autres types de batteries risquent d'exploser, de causer des blessures et des dommages.

#### AVIS

Assurez-vous que tous les appareils électriques, y compris les lignes et les connecteurs sont en bon état avant la connexion au générateur.

### Fonctionnement en parallèle

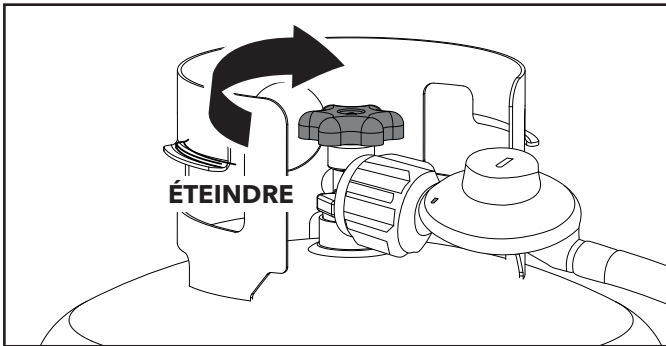
Le modèle de Champion 100396 est prêt pour la mise en parallèle et fonctionner en parallèle avec un autre appareil de Champion afin d'augmenter la puissance électrique totale. Un kit parallèle Champion (équipement en option) est requis pour le fonctionnement en parallèle. Le modèle 100333 est le modèle recommandé pour cet appareil. Pour obtenir la liste des modèles compatibles et commander une trousse de mise en parallèle, veuillez appeler le service à la clientèle au 1 877 338-0999 ou visitez le site internet au [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

Les instructions détaillées pour l'installation de la trousse de mise en parallèle et le fonctionnement des génératrices raccordées sont indiquées dans le manuel d'utilisation de la trousse de mise en parallèle.

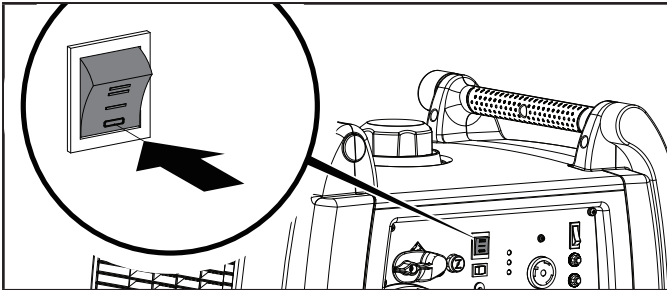
### Arrêt du moteur

1. Éteignez et débranchez toutes les charges électriques. Ne démarrez ni n'arrêtez la génératrice si des appareils électriques sont branchés ou allumés.
2. Laissez la génératrice tourner sans charge pendant plusieurs minutes afin de stabiliser les températures internes du moteur et de la génératrice.

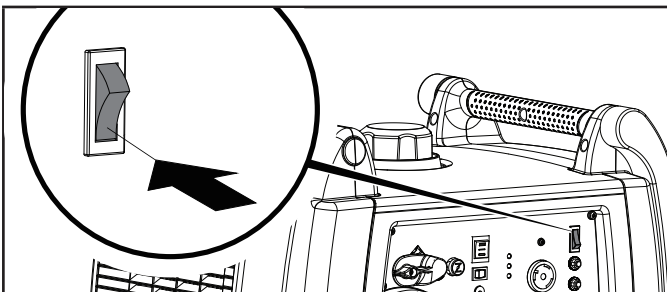
3. Tournez le bouton de cylindre de GPL à la "FERMER" position d'arrêt ou en cas de fonctionnement au GPL



4. Laisser le moteur fonctionner jusqu'à ce que le carburant ait été complètement utilisé dans la conduite d'essence et le carburateur et que le manque de carburant ait arrêté le moteur. Cela prend habituellement quelques minutes.
5. Mettez l'interrupteur de démarrage sur « OFF » (arrêt).



6. Tourner le commutateur de la batterie en position « OFF » (arrêt).



**Important :** toujours s'assurer que la soupape de carburant et le commutateur du moteur et d'allumage soient en position « OFF » (arrêt) lorsque le moteur n'est pas utilisé.

### AVIS

En fermant la génératrice après fonctionnement au GPL, fermer également le bouton de carburant sur la bombonne de GPL. S'assurer qu'il soit complètement fermé.

### AVIS

Si le moteur ne sera pas utilisé durant une période de deux (2) semaines ou plus, consulter la section Entreposage pour le rangement adéquat du moteur et du carburant.

### AVIS

Toujours mettre l'interrupteur de batterie sur la position « OFF » (arrêt) lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, cela empêchera la batterie de se décharger. Suivez les instructions de maintenance et de remisage pour la génératrice et la batterie lorsque l'appareil ne doit pas servir pendant une période de 2 semaines ou plus.

## Déplacement de la génératrice

### ⚠ MISE EN GARDE

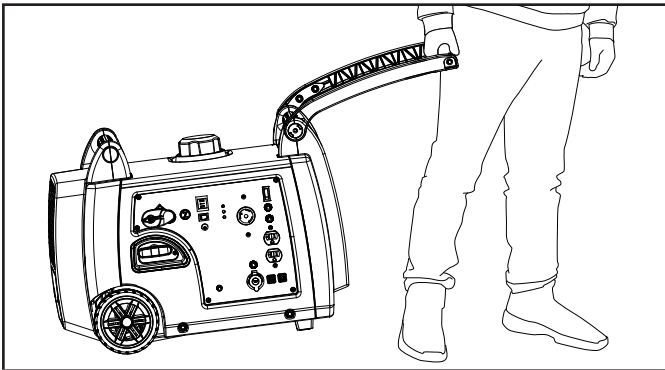
- Ne soulevez JAMAIS et ne transportez JAMAIS la génératrice par la poignée repliable.
- N'inclinez JAMAIS la génératrice sur les côtés pendant son déplacement.
- Placez TOUJOURS la génératrice sur ses roues et en position verticale.
- Éteignez TOUJOURS la génératrice et assurez-vous que le robinet à essence est fermé.
- Assurez-vous TOUJOURS que le moteur et le silencieux sont refroidis avant de manipuler la génératrice de manière sécuritaire (habituellement de 15 à 30 minutes).

### ⚠ AVERTISSEMENT

La poignée pliante n'est pas assez longue pour tenir et marcher d'un pas complet lors du déplacement de la génératrice. Marchez toujours sur le côté pour éviter de vous blesser aux talons et / ou aux pieds. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou endommager la génératrice.

1. Commencez en soulevant la poignée repliable située sur le côté opposé des roues.
2. Avec la poignée, inclinez légèrement l'extrémité de la génératrice au-dessus du sol jusqu'à ce qu'elle soit en équilibre sur ses roues.

3. Tout en maintenant l'équilibre, roulez la génératrice vers l'endroit désiré.



### Fonctionnement en haute altitude

La densité de l'air en haute altitude est inférieure à celle présente au niveau de la mer. La puissance du moteur est réduite, car le rapport air/carburant est inférieur. La puissance et le rendement du moteur seront réduits d'environ 3,5 % à chaque élévation de 305 m (1 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer. À des altitudes élevées, une augmentation des émissions d'échappement peut également se produire en raison de l'enrichissement du rapport air/carburant. D'autres problèmes liés à la haute altitude peuvent se produire, notamment une difficulté de démarrage, une consommation de carburant accrue et l'encrassement des bougies.

Pour atténuer les problèmes liés à l'altitude autres que la perte de puissance naturelle, Champion Power Equipment peut fournir un gicleur principal de carburateur pour haute altitude. Le gicleur principal de remplacement et les instructions d'installation peuvent être obtenus en communiquant avec notre équipe de soutien technique. Les instructions d'installation sont aussi disponibles dans la section du Bulletin technique sur le site Internet de CPE.

Le numéro de pièce et l'altitude minimale recommandée pour l'application du gicleur principal de carburateur pour haute altitude sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Pour sélectionner le gicleur principal pour haute altitude, il faut identifier le modèle de carburateur. À cet effet, un code figure sur le côté du carburateur. Sélectionnez le numéro de pièce du gicleur principal approprié correspondant au code de carburateur figurant sur votre carburateur.

Code carb.	No gicleur	Haute altitude
P25-4-H	28.131017.00.H	Standard
	28.131017.00.01.H	1067 m (3500 pi)

### ⚠ AVERTISSEMENT

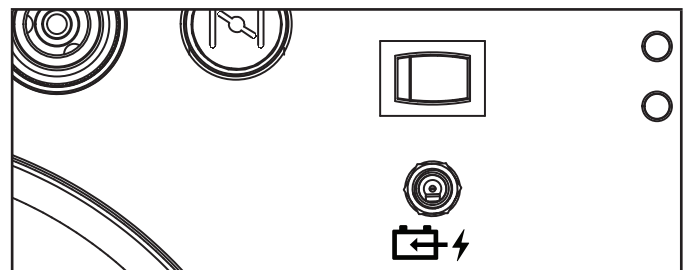
Le fonctionnement de la génératrice à l'aide du gicleur principal de remplacement à une altitude inférieure à l'altitude minimale recommandée peut endommager le moteur. Pour un fonctionnement à des altitudes inférieures, le gicleur principal d'origine fourni doit être utilisé. L'utilisation du moteur avec une configuration de moteur inappropriée à une altitude donnée peut augmenter ses émissions et diminuer la performance et le rendement énergétique.

### Fonctionnement en surcharge

Le voyant indicateur de surcharge s'allumera lorsque la charge nominale est excédée. Lorsque la charge maximale est atteinte, le voyant clignotera et l'alimentation sera coupée aux prises après une brève période. Pour alimenter de nouveau, fermez le moteur, attendez que le voyant de surcharge s'éteigne et redémarrez la génératrice.

### Chargeur intelligent

Le chargeur intelligent (inclus) est un dispositif conçu pour charger la batterie de la génératrice. Le chargeur intelligent se branche dans l'entrée en c.c. du panneau avant de la génératrice, puis dans une prise de courant domestique. Le chargeur est muni d'un voyant. Si la batterie doit être chargée ou est en cours de chargement, le voyant rouge s'allume. Si la batterie n'a pas besoin d'être chargée ou que le chargement est terminé, le voyant vert s'allume. Le chargeur intelligent est programmé de façon à ne pas charger ou à arrêter de charger la génératrice lorsque le voyant est vert. Il s'agit d'une caractéristique de sécurité qui empêche d'endommager la batterie et la génératrice.



### 🗨 AVIS

Si la batterie est complètement morte et ne gardera pas sa charge, alors le chargeur intelligent peut être branché dans une source d'alimentation pour donner du courant au démarreur.

## ENTRETIEN

Assurez-vous que la génératrice reste propre et rangée correctement. Utilisez uniquement l'appareil sur une surface plane, à niveau et dans un environnement propre et sec. N'exposez PAS l'appareil à des conditions extrêmes, ou à des niveaux excessifs de poussière, de saletés, d'humidité ou de vapeurs corrosives.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais une génératrice endommagée ou défectueuse.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat annulera votre garantie.

### 🗨 AVIS

Pour les dispositifs et systèmes de contrôle des émissions, lisez et comprenez vos responsabilités pour le service, comme indiqué dans l'énoncé de "Emission Control Warranty Statement" de ce manuel.

Le propriétaire / opérateur est responsable de tout entretien périodique.

Exécutez assidument tout l'entretien planifié.

Corrigez tout problème détecté avant d'utiliser votre génératrice.

Pour obtenir de l'aide au sujet des pièces et des réparations, communiquez avec notre équipe de soutien technique au 1 877 338-0999.

## Nettoyage de la génératrice

### ⚠ MISE EN GARDE

NE pulvérisez PAS d'eau sur la génératrice.

L'eau peut s'infiltrer dans la génératrice par les fentes de refroidissement et endommager les enroulements. L'eau peut contaminer les circuits de carburant.

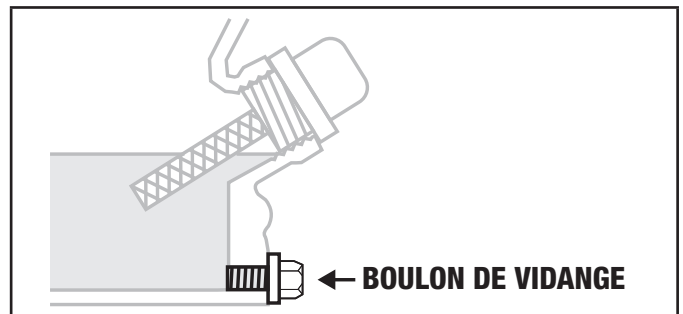
1. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de la génératrice.
2. Utilisez une brosse souple pour éliminer saletés et huile.
3. Utilisez un compresseur d'air (25 psi) pour éliminer saletés et débris de la génératrice.
4. Inspectez les bouches d'air et fentes de refroidissement pour vous assurer qu'elles sont propres et libres de débris.

Pour empêcher tout démarrage accidentel, retirez et mettez à la terre le fil de la bougie avant d'effectuer tout entretien ou réparation.

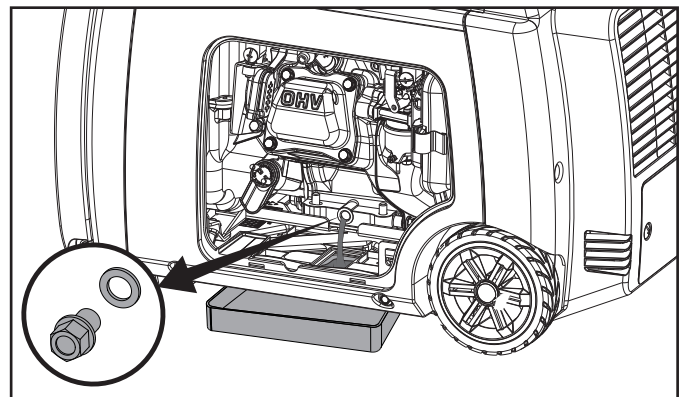
## Changement d'huile pour moteur

Changez l'huile lorsque le moteur est chaud. Reportez-vous à la spécification de l'huile pour sélectionner la qualité d'huile adaptée à votre environnement de fonctionnement.

1. Placez la génératrice sur un banc de travail ou une table.
2. Desserrez la vis du couvercle et retirez le couvercle pour l'entretien.
3. Sortez le bouchon de caoutchouc de maintenance, de dessous la vis de vidange.
4. Retirez le boulon de vidange.



5. Laissez l'huile se vider complètement.



6. Remettez le bouchon de vidange.
7. Ajoutez de l'huile conformément à la rubrique *Ajouter de l'huile moteur* dans la section *Assemblage*. NE DÉPASSEZ PAS LE NIVEAU MAXIMAL INDIQUÉ. Huile pour l'entretien courant non incluse.
8. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien et serrez la vis du couvercle.
9. Jetez l'huile usagée dans un centre de gestion des déchets approuvé.

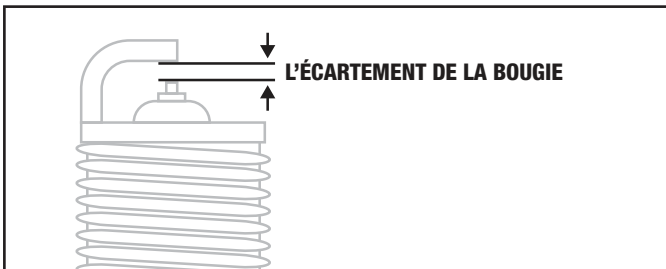


**AVIS**

Une fois que l'huile a été ajoutée, un contrôle visuel doit observer que l'huile se trouve à environ 1 ou 2 filets de la partie supérieure du trou de remplissage. Si vous utilisez la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile, NE vissez PAS la jauge lors de cette vérification.

**Nettoyage et réglage des bougies**

1. Retirez le couvercle pour l'entretien.
2. Retirez le fil de la bougie.
3. Utilisez une douille de bougie (non inclus) ou une douille de 13/16 po. ou 21 mm (non inclus) pour retirer la bougie.
4. Retirez la bougie.
5. Vérifiez l'électrode de la bougie. Elle doit être propre et non usée pour produire l'étincelle nécessaire à l'allumage.
6. Assurez-vous que l'écartement de l'électrode de la bougie est de 0,55 - 0,7 mm (0,022 - 0,028 po).



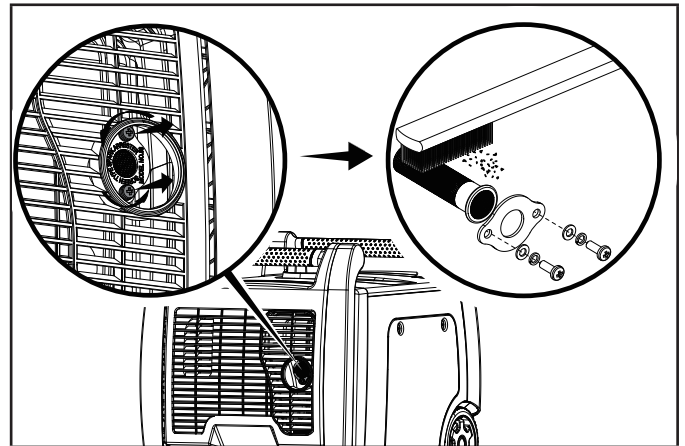
7. Vissez délicatement la bougie dans le moteur.
8. Utilisez une douille de bougie (non inclus) ou une douille de 13/16 po. ou 21 mm (non inclus) à fixer solidement.
9. Remettez le fil de la bougie sur celle-ci.
10. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien de la bougie.

**Nettoyage du filtre à air**

1. Retirez le couvercle pour l'entretien.
2. Repérez le couvercle de plastique du filtre à air.
3. Déboîter la charnière de verrouillage sur le couvercle.
4. Retirez le vieux filtre.
5. Placez le nouveau filtre dans l'assemblage.
6. Réenclenchez la charnière sur le couvercle du filtre à air.
7. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien et serrez la vis du couvercle.

**Nettoyage du pare-étincelles**

1. Laissez le moteur refroidir complètement avant toute procédure d'entretien du pare-étincelles.
2. Retirez les deux (2) vis de fixation de la plaque de finition qui maintient l'extrémité du pare-étincelles sur le silencieux.
3. Retirez la grille du pare-étincelles.
4. Éliminez soigneusement les dépôts de carbone de la grille du pare-étincelles avec une brosse métallique.



5. Remplacez le pare-étincelles s'il a été endommagé.
6. Repositionnez le pare-étincelles dans le silencieux et fixez-le avec les deux (2) vis.

**⚠ MISE EN GARDE**

Ne pas nettoyer le pare-étincelles nuira au rendement du moteur.

**Réglage du limiteur de régime****⚠ AVERTISSEMENT**

Toute modification du réglage du limiteur de régime effectué en usine annulera votre garantie.

Le mélange d'air/carburant n'est pas modifiable. Toute modification du limiteur de régime risque d'endommager votre génératrice et vos dispositifs électriques en plus d'annuler votre garantie. Appelez notre équipe de soutien technique au 1 877 338-0999 pour obtenir des renseignements concernant vos besoins d'entretien ou de réglage.

## Batterie de la génératrice

Ce produit est équipé d'un circuit automatique de charge de la batterie. La batterie reçoit la tension de charge lorsque le moteur est en marche. La batterie se maintient à une charge correcte si l'appareil est utilisé sur une base régulière (environ une fois toutes les deux semaines). Si elle est utilisée moins souvent, la batterie doit être connectée à un chargeur d'entretien ou batterie mainteneur (inclus) à garder la batterie correctement chargée. Si la batterie n'est pas en mesure de démarrer le moteur, il peut être démarré manuellement en tirant sur le cordon de recul du moteur. Si la tension de la batterie est très faible, le circuit de charge peut ne pas être en mesure de re-charger la batterie. Dans ce cas, la batterie doit être connectée à un chargeur de batterie du type automobile pour la recharge avant de pouvoir être utilisée.

### Débranchement de la batterie

1. Retirez le couvercle du panneau.
2. Enlevez le couvercle protecteur du fil noir négatif de la batterie.
3. Débranchez le fil noir/négatif de la borne noire/négative de la batterie et rangez la vis et l'écrou.
4. Répétez les étapes 1-2 pour la borne rouge/positive de la batterie.
5. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.

### Charge de la batterie

Respectez les consignes d'entretien et de rangement de la batterie. Un chargeur de batterie automatique (inclus) avec filet de chargement automatique des capacités devrait être utilisé pour charger la batterie. Le taux de charge maximum ne doit pas dépasser 1,5 ampères. Suivez les instructions fournies avec le chargeur de batterie. La batterie doit être chargée à fond au moins une fois par mois.



Un chargement en régime d'entretien maintiendra l'état de la batterie plus longtemps, lorsqu'elle est rangée.

## Programme d'entretien

Respectez les intervalles d'entretien indiqués au tableau d'entretien suivant.

Effectuez des entretiens plus fréquents si vous utilisez votre génératrice sous des conditions difficiles.

Appelez notre équipe de soutien technique au 1 877 338-0999 pour connaître le détaillant/réparateur CPE certifié le plus près de chez vous concernant vos besoins d'entretien du moteur ou de votre génératrice.

### CHAQUE 8 HEURES OU AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérification du niveau d'huile
- Nettoyage autour de l'admission d'air et du silencieux
- Essai de fuites du boyau de propane (GPL)

### 5 PREMIÈRES HEURES (RODAGE)

- Changement d'huile

### TOUTES LES 50 HEURES OU ANNUELLEMENT

- Nettoyage du filtre à air
- Changez l'huile si l'appareil est utilisé dans des conditions d'exploitation intenses ou dans des environnements très chauds

### TOUTES LES 100 HEURES OU ANNUELLEMENT

- Changement d'huile
- Nettoyer/régler la bougie
- Nettoyer le pare-étincelles
- Nettoyez le filtre du robinet d'alimentation en combustible \*

### TOUTES LES 250 HEURES

- Nettoyer la chambre de combustion \*
- Vérifier/régler le jeu de soupape \*

### TOUS LES 3 ANS

- Remplacement du conduit d'essence \*
- Remplacement du boyau de GPL

\*À effectuer par des propriétaires connaissant et expérimentés ou dans un centre de gaz propane certifié.



## RANGEMENT

### **⚠ DANGER**

L'essence, les vapeurs d'essence et le gaz de pétrole liquéfié (gpl/propane) sont très inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut causer des brûlures graves, voire la mort.

Remplissez ou videz l'essence à l'extérieur seulement dans une zone bien ventilée. Ne pompez pas l'essence directement dans la génératrice. Utilisez un contenant approuvé pour transférer l'essence dans la génératrice. N'utilisez jamais de contenant, de tuyau, de cylindre ou tout autre article qui est ou paraît être endommagé. Évitez de trop remplir le réservoir d'essence. Tenez toujours d'essence éloignée des étincelles, des flammes nues, des flammes d'allumage, de la chaleur ou d'autres sources de combustion. N'allumez pas ou ne fumez pas de cigarettes.

### Entreposage à court terme (jusqu'à 1 an)

L'essence dans le réservoir a une durée de conservation allant jusqu'à 1 an lorsqu'on y ajoute des stabilisateurs d'essence formulés adéquatement et que l'appareil est entreposé dans un endroit frais et sec. L'essence du carburateur, toutefois, se figera et bouchera le carburateur si elle n'est pas utilisée ou purgée en moins de 2 semaines.

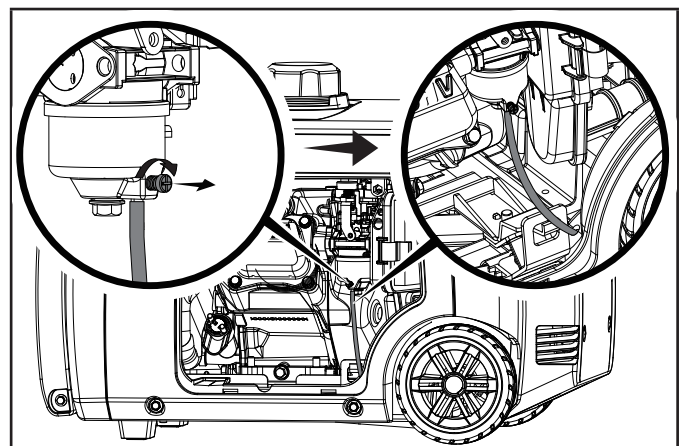
1. Assurez-vous que tous les appareils sont débranchés de la génératrice.
2. Ajoutez un stabilisateur de carburant correctement formulé dans le réservoir (2 à 3 fois la quantité recommandée par le fabricant).
3. Faites fonctionner le moteur pendant 10 minutes pour faire circuler le carburant dans le circuit d'alimentation et le carburateur.
4. Pendant que la génératrice fonctionne, mettez la soupape de carburant à la position ARRÊT et laissez la génératrice fonctionner jusqu'à ce que le moteur manque d'huile et s'arrête. Il faut habituellement compter quelques minutes.
5. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT.
6. Laissez la génératrice refroidir complètement avant de continuer.
7. Facultatif : Pour vous assurer que le carburant est complètement purgé du carburateur, utilisez le boulon de vidange du carburateur pour vider l'essence résiduelle dans un contenant approprié.
8. Retirez le bouchon de la bougie et la bougie et versez environ une cuillerée à table d'huile dans le cylindre.

9. Tirez lentement le lanceur à rappel pour faire démarrer le moteur et distribuer l'huile pour lubrifier le cylindre.
10. Remettez la bougie et le bouchon de la bougie.
11. Si la génératrice est dotée d'une batterie, débranchez-la et chargez-la conformément à Entreposage de la batterie.
12. Nettoyez la génératrice conformément à Entretien et entreposage.
13. Rangez la génératrice dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

### Entreposage à long terme (plus de 1 an)

Pour l'entreposage de plus de 1 an, le réservoir et le carburateur doivent être complètement purgés.

1. Assurez-vous que tous les appareils sont débranchés de la génératrice.
2. Ajoutez un stabilisateur de carburant correctement formulé dans le réservoir.
3. Faites fonctionner le moteur pendant 10 minutes pour faire circuler le carburant dans le circuit d'alimentation et le carburateur.
4. Option d'arrêt par manque de carburant :
  - 4a. Laissez la génératrice fonctionner jusqu'à ce qu'elle manque de carburant.
  - 4b. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT.
  - 4c. Laissez la génératrice refroidir complètement.
5. Option de drainage du carburant :
  - 5a. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT.
  - 5b. Laissez la génératrice refroidir complètement.
  - 5c. Utilisez le boulon de vidange du carburateur pour vider le carburant qui se trouve dans le réservoir et le carburateur dans un contenant approprié.
  - 5d. Remplacez et serrez la vis du carburateur.



6. Mettez la soupape de carburant à la position ARRÊT.

7. Retirez la bougie et versez environ une cuillerée à table d'huile dans le cylindre. Amorcez le moteur lentement pour distribuer l'huile et lubrifier le cylindre.
  8. Remettez la bougie et le bouchon de la bougie.
  9. Si la génératrice est dotée d'une batterie, débranchez-la et chargez-la conformément à Batterie Générateur.
  10. Nettoyez la génératrice conformément à Entretien de la génératrice.
  11. Entrez la génératrice dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.
3. Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez de l'huile propre et fraîche, au besoin.
  4. Vérifiez le filtre à air et enlevez toutes les obstructions comme les insectes ou les toiles d'araignée. Au besoin, effectuez le nettoyage en suivant les instructions de *Filtre à air*.
  5. Si la génératrice est dotée d'une batterie, connectez-la conformément à *Connecter la batterie*.
  6. Démarrez la génératrice conformément aux instructions figurant dans *Démarrage du moteur*.

## Préparation après le rangement

### AVIS

Si la génératrice a été mal entreposée pendant plus de 30 jours avec un mélange d'essence-éthanol dans le réservoir d'essence et/ou le carburateur, tout le carburant doit être vidangé et le carburateur doit être soigneusement nettoyé de tout résidu d'éthanol. Ce processus comporte des tâches techniques avancées. Pour obtenir une assistance, veuillez appeler l'équipe de notre support technique au 1-877-338-0999.

Si le réservoir d'essence et le carburateur ont été correctement vidés de la totalité du mélange d'essence-éthanol avant l'entreposage de la génératrice, suivez les étapes ci-dessous en fin d'entreposage.

### AVERTISSEMENT

En cas de forte odeur de GPL : Fermez le robinet du cylindre. Inspectez toutes les connexions pour vérifier l'absence de fuite en humidifiant les raccords avec une solution d'eau savonneuse. Des bulles qui apparaissent ou des bulles qui grossissent indiquent qu'il existe une fuite. Ne fumez pas, n'allumez pas de cigarette et ne vérifiez pas les fuites à l'aide d'une allumette, d'une flamme nue ou d'un briquet. Si une fuite est détectée, communiquez avec un technicien qualifié pour inspecter et réparer le système GPL, avant d'utiliser le générateur.

1. Ajoutez du carburant dans la génératrice conformément à *Ajouter du carburant*.
2. Mettez le commutateur du moteur à la position ARRÊT et mettez la soupape de carburant à la position MARCHE. Après 5 minutes, vérifiez le carburateur et le filtre à air pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de carburant. En cas de fuite, le carburateur devrait être désassemblé et nettoyé ou remplacé. S'il n'y a pas de fuite, mettez la soupape de carburant à la position ARRÊT.

## FICHE TECHNIQUE

### Spécifications de la génératrice

Modèle de génératrice .....	100396
Type de démarrage .....	Électrique, Manuel
Watts (démarrage / fonctionnement) .....	3400/3100
Watts (GPL) (démarrage / fonctionnement) .....	3060/2790
VCA .....	120
A/CA à 120 .....	25,8
VCC .....	12
A/CC .....	8
Fréquence .....	60 Hz
Phase .....	Simple
Type de mise à la terre .....	Neutre flottant
Poids .....	43,5 kg (95,9 lb)
Longueur .....	63,7 cm (25,1 po)
Largeur .....	44,0 cm (17,3 po)
Hauteur .....	46,4 cm (18,3 po)

### Spécifications du moteur

Modèle .....	YF170FD-L_G
Déplacement .....	192 cm <sup>3</sup>
Type .....	Soupape en tête, cycle à 4 temps

### Spécifications de la bougie

Type MEO .....	F7RTC
Type de remplacement .....	NGK BPR7ES ou équivalent
Jeu .....	0,55 - 0,7 mm (0,022 - 0,028 po)

### Spécifications de soupape

Jeu d'admission .....	0,06 - 0,12 mm (0,002 - 0,005 po)
Jeu d'échappement .....	0,08 - 0,14 mm (0,003 - 0,006 po)



Un bulletin technique sur les procédures de réglage de soupape est disponible sur le site [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

### Spécifications de l'huile

ÉVITEZ DE TROP REMPLIR.

Type ..... \* Voir le tableau ci-dessous  
Capacité ..... 600 ml (20,3 oz liq)

Recommended Engine Oil Type									
		10W-30							
		5W-30			10W-40				
		5W-30 Full Synthetic							
°F	-20	0	20	40	60	80	100	120	
°C	-28.9	-17.8	-6.7	4.4	15.6	26.7	37.8	48.9	
	Ambient temperature								



La température modifie les propriétés de l'huile et le rendement du moteur. Changez le type d'huile à moteur utilisé en fonction de la température indiquée dans le tableau «Type d'huile moteur recommandé»

### Spécifications du carburant

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche présentant un indice d'octane minimum de 87 et un contenu en éthanol 10 % ou moins en volume. N'UTILISEZ PAS E15 ou E85. ÉVITEZ DE TROP REMPLIR.

Capacité d'essence ..... 6 L (1,6 gal)

### Modèles à deux combustibles SEULEMENT

- Utilisez une bonbonne de GPL approuvée et équipée d'une soupape avec dispositif de prévention de remplissage excessif.

### Spécifications de la batterie

Type ..... Rechargeable, lithium-ion  
VCC .....

12

Capacité ..... 7 Ah

## Spécifications de la température

Plage de température pour un démarrage manuel  
(° C / ° F) ..... -15 to 40 / 5 to 104

Plage de température pour un démarrage électrique  
(° C / ° F) ..... -5 to 40 / 23 to 104

### AVIS

**Message important concernant la température.** Votre produit a été conçu et cadencé pour un fonctionnement continu sous des températures ambiantes pouvant atteindre jusqu'à 40 ° C (104 ° F). Si nécessaire, votre produit peut être utilisé à des températures comprises entre -15 ° C (5 ° F) et 50 ° C (122 ° F) pendant de courtes périodes. Toute exposition à des températures non compris dans cette plage pendant le rangement, vous devrez attendre que la température se retrouve dans cette plage avant l'utilisation. En toutes circonstances, le produit doit toujours être utilisé à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, loin des portes, fenêtres et bouches d'aération.

## Avertissement d'Industrie Canada : ICES-002

Ce dispositif est conforme aux normes applicables au matériel radio exempté de licence.

Le fonctionnement est assujetti aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et
2. Cet appareil doit être capable de recevoir différentes interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un mauvais fonctionnement.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La génératrice ne démarre pas.	Pas de carburant.	Ajoutez du carburant.
	Bougie défectueuse.	Remplacez la bougie.
	Faible niveau d'huile.	Remplissez le carter au niveau approprié. Placez la génératrice sur une surface plane et à niveau.
	Le fil de la bougie est lâche.	Raccordez fermement le câble sur la bougie.
	Le carburant est vieux ou il y a de l'eau dans le carburant.	Vidangez le carburant et remplissez avec du carburant frais.
	Le moteur est inondé de carburant.	Laissez reposer l'appareil pendant 10 minutes.
La génératrice démarre, mais le moteur ne tourne pas rondement.	Étrangleur en mauvaise position.	Fixer le fil à la bougie.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	La valve de carburant est sale.	Nettoyez la valve de carburant.
	Pare-étincelles obstrué.	Nettoyez le pare-étincelles.
Le démarrage électrique de la génératrice ne fonctionne pas.	La batterie de la génératrice est épuisée.	Rechargez la batterie de la génératrice.
La génératrice s'arrête en cours de fonctionnement.	Panne d'essence.	Remplissez le réservoir d'essence.
	Faible niveau d'huile.	Remplissez le carter au niveau approprié. Placez la génératrice sur une surface plane et à niveau.
	Pare-étincelles bouché.	Pare-étincelles propre.
La génératrice ne livre pas suffisamment de puissance ou surchauffe.	La génératrice est surchargée.	Réviser vos charges et ajustez-les. Consultez le chapitre « Raccordement de charges électriques ».
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	Étrangleur en mauvaise position.	Tournez le sélecteur EZ Start « RUN » (mise en marche).
Aucune sortie de courant continu.	Raccordement du câble inadéquat.	Vérifiez tous les raccords.
	Le disjoncteur est ouvert.	Réinitialisez le disjoncteur. Vérifiez tous les disjoncteurs.
	Assurez-vous que le disjoncteur est enclenché.	Réarmez le disjoncteur. Vérifiez tous les disjoncteurs.
	Le câblage est lâche.	Inspectez et fixez fermement tous les raccords de câblage.
	Autre.	Appelez le service d'assistance téléphonique.
Le moteur s'arrête ou tombe en panne.	Limiteur de régime défectueux.	Appelez le service d'assistance téléphonique.
	La valve du carburant est sale.	Nettoyez la valve du carburant.
	Le carburateur est sale et pauvre.	Appelez le service d'assistance téléphonique.
	Étrangleur en mauvaise position.	Fixer le fil à la bougie.
MODÈLES À BI-CARBURANT UNITQUEMENT : Le moteur ne s'arrête pas.	La vanne de propane est toujours ouverte.	Tournez la valve du réservoir de propane à la position fermée.
Déclenchement répétitif du disjoncteur.	Surcharge.	Réviser vos charges et ajustez-les. Consultez le chapitre « Raccordement de charges électriques ».
	Cordons ou dispositif défectueux.	Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés, dénudés ou éraillés. Remplacez le dispositif défectueux.
	Le disjoncteur est trop chaud.	Laissez reposer l'appareil pendant cinq (5) minutes.

## Pour plus de soutien technique :

équipe de soutien technique

Numéro sans frais : 1 877 338-0999

support@championpowerequipment.com

## GARANTIE\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS (3) ANS

### Conditions de la garantie

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

### Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période de trois ans (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 270 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

#### Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

#### Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien

normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

### Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les articles d'usure tels que les éléments filtrants, joints toriques, etc.,
- les accessoires tels que les housses de rangement,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Le cas échéant, cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés comme source électrique de base pour remplacer les services publics.

### Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS ET/OU CARB (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original. Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

### Coordonnées

#### Adresse

Champion Power Equipment, Inc.  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113 É.-U.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### Service à la clientèle

Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
N° télécopieur : 1 562 236-9429

#### Service technique

Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Sauf s'il est stipulé autrement dans toute Garantie sur les Systèmes de Contrôle des Émissions (le cas échéant) pour le Système de Contrôle des Émissions : U.S. Environment Protection Agency (EPA) et/ou California Air Resources Board (CARB).

# **GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) ET DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS (E.P.A. DES É.-U.)**

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) répond aux normes d'émissions américaines de l'EPA des É.-U.

## **VOS DROITS ET OBLIGATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :**

L'EPA américaine et CPE sont heureux d'expliquer la garantie des systèmes fédéraux de contrôle des émissions de votre petit moteur de véhicule hors route 2024 et de l'équipement motorisé. Les nouveaux moteurs et les équipements doivent être conçus, fabriqués et équipés de petits moteurs répondants aux règlements de petits moteurs hors route de l'EPA au moment de la vente. CPE garantit le système antipollution du moteur de votre petit véhicule hors route pour la période décrite ci-dessous, pourvu que le moteur du petit véhicule hors route n'ait pas été utilisé de manière abusive, négligé, modifié sans approbation ou mal entretenu.

Votre système antipollution doit comprendre des pièces comme un carburateur, un système d'injection, un système d'allumage, un pot catalytique et une canalisation de carburant. Il doit aussi être équipé de tuyaux, courroies, connecteurs et autres ensembles reliés aux émissions. Si un défaut sous garantie survient, CPE réparera le moteur de votre petit véhicule hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

## **COUVERTURE DE LA GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION DU FABRICANT :**

Le système antipollution est garanti pendant deux (2) ans et sous réserve des clauses indiquées ci-dessous. Si, pendant la période de couverture de la garantie, une pièce de votre moteur présente un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre, CPE réparera ou remplacera cette pièce.

## **RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE :**

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien exigé comme indiqué dans votre manuel du propriétaire. CPE vous recommande de conserver tous vos reçus d'entretien de votre petit véhicule hors route, mais CPE ne peut pas refuser unilatéralement la réparation sous garantie à cause de l'absence de reçus ou parce que vous n'avez respecté les entretiens planifiés.

Comme propriétaire d'un petit véhicule hors route, vous devez toutefois être informé que CPE peut refuser de réparer ou remplacer une pièce de votre petit véhicule hors route couverte par la garantie si votre petit véhicule hors route ou une pièce s'avère défectueux à cause d'une utilisation abusive, a été négligée, mal entretenue ou modifiée sans autorisation.

Vous êtes responsable d'apporter votre petit véhicule hors route à un centre de réparations autorisé de CPE ou un autre centre de réparations comme décrit sous la clause (3), article (f) ci-dessous, un détaillant CPE ou CPE situé à Las Vegas en Nevada dès que le problème survient. Les réparations au titre de la garantie doivent être faites dans un délai raisonnable sans toutefois dépasser 30 jours.

Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie, communiquez avec :

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113  
1 877 338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

**Voici les clauses précises concernant la couverture de garantie de votre système antipollution :**

- 1. CHAMP D'APPLICATION :** Cette garantie s'applique aux moteurs de petits véhicules hors route de 1997 ou plus récents. La période de garantie du système antipollution commence à la date de livraison du nouveau moteur ou équipement au premier acheteur/utilisateur final et la couverture doit être de 24 mois consécutifs par la suite.
- 2. COUVERTURE GÉNÉRALE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION**

CPE garanti au premier acheteur/utilisateur final du nouveau moteur ou équipement et à tous les acheteurs subséquents que le moteur du petit véhicule hors route est :

  - 2a. Conçu, fabriqué et équipé conformément aux normes d'émissions de l'EPA américaine pour les moteurs à allumage par étincelles de et moins de 19 kW.
  - 2b. Libre de tout défaut de matériaux et de fabrication qui fait en sorte que la défektivité d'une pièce sous garantie soit identique à tous égards importants à la pièce, tel que décrit dans la demande de certification du fabricant du moteur pour une période de deux ans.
- 3. LA GARANTIE DES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :**
  - 3a. Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Si une telle pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie du système antipollution, CPE réparera ou remplacera la pièce comme indiqué au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
  - 3b. Toute pièce reliée au système antipollution n'étant soumise qu'à une inspection périodique comme décrite dans le manuel du propriétaire doit être garantie pour la période de garantie du système antipollution. Une déclaration dans de telles instructions écrites à l'effet de réparer ou remplacer si nécessaire, ne doit pas abrégé la période de garantie du système antipollution. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie du système antipollution sera garantie pour le reste de la période de couverture du système antipollution.
  - 3c. Toute pièce garantie, reliée au système antipollution, à être remplacée conformément à l'entretien planifié au manuel du propriétaire doit être garantie pour la période précédant le premier point de remplacement planifié pour cette pièce. Si la pièce est défectueuse avant le premier remplacement planifié, cette pièce sera réparée ou remplacée par CPE conformément au sous-paragraphe « d » ci-dessous. Toutes pièces reliées au système antipollution seront réparées ou remplacées au titre de la garantie de CPE et seront garanties pour le reste de la période de garantie du système antipollution avant le premier point de remplacement planifié de cette pièce reliée au système antipollution.
  - 3d. La réparation ou le remplacement d'une pièce du système antipollution effectué au titre de la garantie du système antipollution par un atelier de réparations agréé de CPE sera sans frais.
  - 3e. Le propriétaire ne doit pas être facturé pour la main-d'œuvre du diagnostic déterminant que la pièce couverte par la garantie du système antipollution est défectueuse pourvu qu'un tel diagnostic soit effectué par un atelier de réparations autorisé de CPE.
  - 3f. CPE doit payer les réparations couvertes par la garantie sur les émissions dans les centres de réparations non autorisés dans les circonstances suivantes :
    - i. Le service est requis dans un centre de population avec une population de plus de 100 000 habitants selon les États-Unis. Recensement de 2000 sans centre de réparations autorisé par CPE ET
    - ii. Le service doit être rendu dans un centre de réparations autorisé par CPE situé à plus de 160 km (100 mi). La limite de distance de 160 km (100 mi) ne s'applique pas pour les états suivants : Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, New Mexico, Oregon, Texas, Utah et Wyoming.



- 3g. CPE sera responsable des dommages causés à d'autres composants du moteur d'origine ou des modifications approuvées causées directement par une défectuosité sous garantie d'une pièce liée au système antipollution couverte par la garantie du système antipollution.
- 3h. Tout au long de la période de garantie du système antipollution, CPE doit conserver une quantité suffisante de pièces relatives au système antipollution garanties pour répondre à la demande prévue de telles pièces reliées au système antipollution.
- 3i. Toutes les pièces de rechange du système antipollution autorisées et approuvées par CPE doivent être utilisées et fournies pour effectuer tous les entretiens ou réparations du système antipollution, et ce, sans frais. Une telle utilisation ne doit pas diminuer l'obligation de garantie de CPE.
- 3j. Des pièces ajoutées, modifiées ou non approuvées ne doivent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annulera la garantie du système antipollution et sera un motif suffisant pour rejeter une réclamation au titre de la garantie du système antipollution. CPE n'est pas responsable en vertu des présentes pour les défaillances des pièces garanties d'un moteur CPE causées par l'utilisation d'une telle pièce complémentaire ou modifiée non approuvée.

**LES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION INCLUSES SONT : (en utilisant les parties de la liste applicables au moteur)**

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage de carburant	Régulateur de pression de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'admission d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, pot catalytique
Pièces diverses	Tuyaux, pièces, joints d'étanchéité, joints statiques et colliers associés aux systèmes énumérés.
Émissions de vapeurs de carburant	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir de carburant, pièces de canalisation de carburant (pour carburant liquide et les vapeurs de carburant), colliers, soupapes de sécurité, soupapes de commande, électrovalves de commande, commandes électroniques, diaphragmes de soupape à dépression, câbles de contrôle, fourchettes, soupapes de purge, joints, tuyaux à vapeur, séparateur de liquide/vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir, connecteur d'orifice de purge du carburateur

**POUR OBTENIR UNE RÉPARATION AU TITRE DE LA GARANTIE :**

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec la carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un concessionnaire Champion Power Equipment autorisé à vendre et réparer un produit CPE pendant ses heures ouvrables. Les centres de réparations définis à la clause (3) article (f) doivent être approuvés par CPE avant d'effectuer la réparation. Les réclamations de réparation ou d'ajustement s'avérant être uniquement causées par un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre ne seront pas refusées même si l'entretien n'a pas été fait ou s'il n'a pas été utilisé correctement.

**Pour toutes questions concernant vos droits et responsabilités de votre garantie ou pour obtenir une réparation au titre de la garantie, veuillez écrire ou appeler le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc.**

**Champion Power Equipment, Inc.**  
 6370 S Pioneer Way, Unit 101  
 Las Vegas, NV 89113  
 1 877 338-0999  
 Aux soins de : Service à la clientèle  
 tech@championpowerequipment.com